

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԸ

Դրական Տեղաշարժեր

Միշտ չէ որ մեր սիւնակներով առիթը կ'ունենանք արտայայտուելու Հայաստանի մէջ իրականացուող դրական երեւոյթներու մասին: Այս կ'ըսենք դժբախտաբար, նկատի առնելով այն իրողութիւնը, որ վերջին քսան տարիներուն, իշխանութիւններու կողմէ առնուած գրեթէ բոլոր քայլերը գուրկ եղած են երկրի յառաջխաղացման ու ժողովուրդի բարօրութեան ձգտող նպատակներէն:

Երբ ամիս մը առաջ հրաժարական պարտադրուեցաւ Յովիկ Աբրահամեանի գլխաւորած կառավարութեան, որ շատ մը քաղաքական մեկնաբաններու կողմէ արժանացած էր «օլիկարխներու կառավարութիւն» կոչումին եւ որուն մէջ տեղ գրաւած էին նախարարներ, որոնք երկար տարիներ ի վեր, շարունակաբար գտնուելով տնտեսական ոլորտի պաշտօններու վրայ, երկիրը հասցուցած էին սնանկութեան եզրին, միւս կողմէ դիզելով անձնական հսկայական հարստութիւններ:

Պաշտօնի ստանձնման առաջին օրն իսկ, վարչապետ Կարէն Կարապետեան անկեղծօրէն յայտարարեց, որ երկիրը կը գտնուի տնտեսական խիստ ծանր վիճակը մէջ: Նման անկեղծութիւնն անգամ եզակի երեւոյթ էր Հայաստանի քաղաքական մշակոյթին մէջ:

Նորանշանակ վարչապետը առաջին հերթին փորձեց ու մեծ մասամբ յաջողեցաւ երկրի կառավարման օղակներէն դուրս մղել Գագիկ Բեգլարեանի, Գագիկ Խաչատրեանի, Սուրիկ Խաչատրեան եւ վերջապէս Յովիկեանի նման վարկաբեկուած դէմքեր: Յովիկեան վարելով պետական եկամուտներու կոմիտէի նախագահի պաշտօնը, իր դիզած հարստութեան մասին լրագրողներու կողմէ իրեն ուղղուած հարցին վերջերս պատասխանած էր ըսելով՝ «Աստուած տուած է»:

Պաշտօնագուրկ եղած այս նախարարներն ու պաշտօնեաները փոխարինուեցան, որոշ չափով արիեստավար ղեկավարներով, որոնց ուսերուն դրուած է պետական դատարկուած գանձը վերականգնելու եւ վեց միլիարտ տոլարի սահմանները մօտեցած արտաքին պարտքի դանդաղեցումը ապահովելու բաւականին դժուար գործը:

Վարչապետ Կարապետեանի առաջին քայլերը յոյս կը ներշնչեն, որ սկսած տեղաշարժերը պիտի կարողանան որոշ կայունութիւն ապահովել երկրի տնտեսութենէն ներս, որ իր հերթին իր դրական ազդեցութիւնը պիտի ունենայ ընկերային հարցերու լուծման, նոր աշխատատեղերու ստեղծման եւ հետեւաբար՝ արտագաղթի կասեցման ուղղութեամբ:

«ՄԱՍԻՍ»

Նիւ Եորքի Մէջ Սերժ Սարգսեան Կոչ Ըրաւ Ներդրողներուն՝ Գալ Հայաստան

Նախագահ Սերժ Սարգսեան Հոկտեմբեր 10-ին, Նիւ Եորքի մէջ ելոյթ ունենալով Հայաստանի նուիրուած ներդրումային համաժողովի ընթացքին յայտարարեց, որ նոր կառավարութիւնը լայն լիազօրութիւններ ստացած է համարձակ կերպով առաջ մղելու իրաւական ու օրինական բարեփոխումները:

Գործարար միջավայրը առաւել լարդիւնաւէտ դարձնելու որպէս օրինակ, Սերժ Սարգսեան յիշեց սահմանադրական բարեփոխումները եւ այս օրերուն ընդունուած ու խիստ քննադատութեան արժանացած նոր հարկային օրէնագիրքը: «Մէկ շաբաթ առաջ Հայաստանի խորհրդարանը ընդունեց նոր հարկային օրէնագիրք, որ շարք մը արտօնութիւններ կը տրամադրէ գործարարներուն եւ ներդրողներուն: Մենք պարզեցուցած ենք հարկային մարմիններու կողմէ իրականացուող գործընթացները՝ այդպիսով հարկային վերահսկողութեան գործընթացը դարձնելով առաւել գործարարամէտ: Վերջերս, մենք յանձնառութիւն ստանձնած ենք մեր գործարար միջավայրը դարձնելու առաւել կայուն ու կանխատեսելի՝ արդարադատութեան

ոլորտի բարեփոխումներու իրականացմամբ եւ ներդրումներու պաշտպանութեան սկզբունքներուն հաստատուն յանձնառութեամբ», - յայտարարեց Սարգսեան խումբ մը ներդրող ընկերութիւններու ներկայացուցիչներուն առջեւ:

Միաժամանակ, Սերժ Սարգսեան ներդրողներուն հաւաստիացուցեց, որ Հայաստան արդէն իսկ կ'առանձնանայ գերազանց ներդրումային հնարաւորութիւններով՝ իր գործարար մշակոյթի ազատականացման ու բարենպաստ գործարար միջավայրի շնորհիւ: «Հանդիսանալով Եւրասիական Տնտեսական Միութեան անդամ, մենք հնարաւորութիւն ունինք առանց մաքսային տուրքերու դուրս գալու աւելի քան 180 միլիոննոց սպառողական շուկայ: Մենք վերափոխեցինք մեր տնտեսական նախարարութիւնը «Տնտեսական Զարգացման եւ Ներդրումներու» նախարարութեան, որպէսզի Հայաստան ներդրումներ կատարելու ցանկութիւն ունեցող գործարարները իրենց հարցերը բարձրացնելու եւ պատասխաններ ստանալու քաղաքական հարթակ ունենան: Միւրով բոլորիդ կը սպասենք Հայաստան», - ըսաւ նախագահը:

Տեղի Ունեցաւ Սուրիահայութեան Հետ Զօրակցութեան Հաւաք



Հաւաքի ընթացքին հոգեւոր հայրերու կողմէ աղօթք կը մատուցուի վերջին օրերու Հալեպի մէջ զոհուած Հայերու հոգւոյն

Երկուշաբթի, Հոկտեմբեր 10-ի երեկոյեան, Սուրիահայութեան Օժանդակութեան Մարմինի «ՄԱՐՖ»-ի նախաձեռնութեամբ, Առաջնորդարանի Պրոպագանդայի «Գալայեան» սրահէն ներս տեղի ունեցաւ ժողովրդային հաւաք, զօրակցութիւն յայտնելու համար Սուրիահայութեան ընդհանրապէս եւ մասնաւորաբար Հալեպահայութեան, որոնք վերջին օրերուն դարձած են թիրախ ծանր ուժակոծուածներու, տարով մի քանի տասնեակ զոհեր եւ վիրաւորներ:

Հաւաքին ներկայ էին հոգեւոր առաջնորդներ, կուսակցութեանց

ղեկավարներ, բարեսիրական եւ այլ կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներ եւ հարիւրաւոր ժողովուրդ:

Հաւաքը սկսաւ եկեղեցականներու կողմէ մատուցուած աղօթքով, որմէ ետք օրուայ հանդիսավար Սոնա Մատարեան իր խօսքին մէջ անդրադարձաւ Հալեպահայութեան դիմազրաւած դժուարին պահերուն եւ մեր պարտաւորութիւններուն՝ օգնութեան ձեռք մեկնելու անոնց:

«ՄԱՐՖ»-ի անդամ Վազգէն

Ճէյմս Ուորլիք Չի Բաժներ Ծոն Քերրիի Յոռետեսութիւնը

ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի Ամերիկացի համանախագահ Ճէյմս Ուորլիք յայտարարեց որ, իրենց տարածաշրջան կատարելիք յառաջիկայ այցի ընթացքին պիտի քննարկեն Վիեննայի եւ Մէյնթֆելթերսպուրկի համաձայնութիւններու իրականացումը:

«Նախագահները համաձայնած են ընդլայնել ԵԱՀԿ առաքելութիւնը դեսպան կասպրչիկի ղեկավարութեամբ: Մենք կը քննարկենք այդ որոշման իրականացումը, այցելելով տարածաշրջ», - ըսած է Ճէյմս Ուորլիքը:

Անդրադառնալով ԱՄՆ պետական քարտուղար ձոն Քերրիի այն յայտարարութեան, թէ Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի նախագահները պատրաստ չեն զարաբաղեան հակամարտութեան կարգաւորման, Ուորլիքը նրբանկատօրէն նշեց, որ ԱՄՆ-ը, Ռուսիան եւ Ֆրանսան լիովին համաձայն են, որ ժամանակն է, բանակցային ճանապարհով լուծել հակամարտութիւնը: «Որպէս միջնորդ՝ մենք կը շարունակենք կողմերու հետ աշխատանքը՝ առաջ երթալու ճանապարհին», - ըսած է ան:

Նշուեցաւ ՌԱԿ-ի 95 Ամեակը

Կիրակի, Հոկտեմբեր 9-ին, Փաստինայի Պէշկէթիւրեան սրահէն ներս տեղի ունեցած պաշտօնական ճաշկերոյթի մը ընթացքին, հանդիսաւոր կերպով նշուեցաւ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան հիմնադրութեան 95 ամեակը:

Տօնակատարութեան ներկայ էին ՌԱԿ Կեդրոնական վարչութեան նորընտիր ատենապետ Սերիօ Նահապետեան, ՍԴՀԿ Կեդրոնական վարչութեան Ատենապետ Ընկ. Տքթ. Համբիկ Սարաֆեան, Արեւմտեան Թեմի առաջնորդ Յովնան Արք. Տէրտէրեան, ՀԲԴՄ եւ ՍԴՀԿ տեղական մարմիններու ղեկավար անդամներ, ՀԲԸՄ-ի Կեդրոնական վարչութեան եւ Արեւմտեան Ամերիկայի ղեկավարներ, Հայաստանի Հանրապետութեան Լոս Անճելըսի հիւպատոս Վալերի Մկրտումեան, գաղութային բազմաթիւ կազմակերպութիւններու ու հայ մամուլի ներկայացուցիչներ եւ Ամերիկեան քաղաքական դէմքեր:

Անդերկնով բացման խօսքով ելոյթ ունեցաւ իրաւաբան Թամար Փոլատեան: Հանդիսավարութիւնը կատարեց «Նոր Օր» շաբաթաթերթի խմբագիր Հրաչ Սեփեթեան: Ելոյթներ ունեցան ՌԱԿ Արեւմտեան Ամերիկայի ատենապետ Տօքթ. Ռաֆֆի Պալեան, Լոս Անճելըսի քաղաքապետական խորհուրդի անդամ Փոլ Գրիգորեան, Կլէնտէլ քաղաքի քարտուղար՝ Արտաշէս Գա-

ԼՈՒՐԵՐ

Ձաքիր Հասանովը Հայկական Կողմին Կը Սպառնայ «Կոշտ Պատասխանով»

Ատրպեյձանի պաշտպանութեան նախարարը կը պնդած է, թէ հայ-ատրպեյձանական զօրքերու շփման գծով իրավիճակը վատթարացած է, հայկական կողմը առաւել յանախակի դարձուցած է «սադրանքները»:

«Ատրպեյձանի բանակը յաջողութեամբ կանխարգիլած է գանդնք, սակայն այսուհետեւ պէտք է առաւել կոշտ պատասխան տայ», - յայտարարած է Ձաքիր Հասանովը՝ այցելելով առաջնագիծ ծառայող զինուորներուն:

Ատրպեյձանի ռազմական գերատեսչութեան ղեկավարը կրկին պնդած է, թէ դարաբաղեան հարցով բանակցային գործընթացը փակուողի մտած է, քանի որ Հայաստանի ռազմաքաղաքական ղեկավարութիւնը որեւէ դրական քայլ չ'ընեն կարգաւորման ուղղութեամբ: «Անոնք կ'ուզեն, որ այս հարցը կրկին դուրս գայ միջազգային օրակարգէն՝ ժամանակ երկարելու համար, սակայն մենք պէտք է անոնց նման հնարաւորութիւն տանք: Այս հակամարտու-

թիւնը պէտք է շուտափոյթ կարգաւորուի», - ըստ պաշտօնական հաղորդագրութեան ըսած է Ատրպեյձանի պաշտպանութեան նախարարը:

Հասանովը անդրադարձած է նաեւ Հայաստանի ձեռք բերած ռուսական «Իսկանդեր» հրթիռային համալիրին, որ առաջին անգամ ցոյց տրուեցաւ Երեւանի մէջ՝ Հայաստանի անկախութեան 25-ամեակի զօրահանդէսի ժամանակ: «Մենք այդ հրթիռներուն վերաբերեալ մարտավարական-տեխնիկական ողջ տեղեկատուութիւնը ունինք ու կրնանք ըսել, որ այն չի փոխեր ռազմական հաւասարակշռութիւնը տարածաշրջանին մէջ: Ատրպեյձանի զինուած ուժերը կրնան խոցել այդ հրթիռները եւ ոչնչացնել հակառակորդի ռազմական ենթակառուցուածքը ցանկացած տարածութեան վրայ», - յայտարարած է Ձաքիր Հասանովը, որ, ըստ պաշտօնական հաղորդագրութեան, շփման գիծ գացած էր՝ հրետանիի մարտունակութիւնը ստուգելու:

Ատրպեյձան Դժգոհ Է Ղարաբաղի Մասին Ծոն Քերիի Յայտարարութենէն

Ատրպեյձանի մէջ չեն ընդունիր զարաբաղեան հակամարտութեան վերաբերեալ ծոն Քերիի ըրած յայտարարութիւնը:

«ԱՄՆ պետքարտուղար ծոն Քերիի յայտարարութիւնը, թէ առաջնորդները պատրաստ չեն դարաբաղեան հակամարտութեան լուծման, կը զարմացնէ եւ կը վշտացնէ մեզ», - ըսած է Ատրպեյձանի նախագահի աշխատակազմի ղեկավարի տեղակալ, արտաքին կապերու բաժնի պետ Նովրուզ Մամետովը:

Մամետովը ըսաւ, որ ԱՄՆի ընտրութիւններու շեմին իր լիա-

զօրութիւններու աւարտին մօտեցող պետքարտուղարի կողմէ նման յայտարարութիւն զարմանք կ'առաջացնէ:

«Մենք կը ցանկայինք, որ ԱՄՆ պարզաբանէր ծոն Քերիի յայտարարութիւնը այնպէս, որ իւրաքանչիւրը գայն հասկանար», - ըսաւ Մամետովը:

Յիշեցնենք, որ ԱՄՆ պետքարտուղար ծոն Քերիին յայտարարած էր, որ Հայաստանի ու Ատրպեյձանի առաջնորդները պատրաստ չեն զարաբաղեան հակամարտութեան կարգաւորման:

Սուրիկ Խաչատրեան Ազատուեցաւ Սիւնիքի Մարզպետի Պաշտօնէն

Հայաստանի Կառավարութիւնը որոշում ընդունեց Սուրիկ Խաչատրեանին իր դիմումի համաձայն Սիւնիքի մարզպետի պաշտօնէնէն ազատելու մասին եւ այն ուղարկեց Հայաստանի նախագահի հաստատման:

Երբ տարած քայլին կառավարման եւ զարգացման նախարար Դաւիթ Լուքեանը հետաքրքրուեցաւ նոր մարզպետի նշանակման հարցով, կառավարութեան աշխատակազմի ղեկավար-նախարար Դաւիթ Յարութիւնեանը յայտարարեց, որ տուեալ հարցին կ'անդրադառնան երկրի նախագահի կողմէն որոշումը հաստատելէ յետոյ:

Վարչապետ Կարէն Կարապետեանը, դիմելով Դաւիթ Լուքեանին, ժպտալով ըսաւ, - «Կը շտապէք, պարոն նախարար»: Տարած քայլին կառավարման եւ զարգացման նախարարը արձագանքեց, որ այդպի-



Սուրիկ Խաչատրեան

սի «յանձնարարական եղած է»:

Քիչ ետք նախագահ Սերժ Սարգսեանը հաստատեց կառավարութեան որոշումը եւ գործադիրը որոշում կայացուց Վահէ Յակոբեանին Սիւնիքի մարզպետ նշանակելու մասին:

Նշուեցաւ ՌԱԿ-ի 95 Ամեակը

Շարունակուած էջ 1-էն

սախեան եւ ապա ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ Սերիսիո Նահապետեան: Ան իր խօսքին մէջ անդրադարձաւ ՌԱԿ-ի առաքելութեան՝ յատկապէս Հայաստանի մէջ ու կոչ ըրաւ՝

վերականգնելու կուսակցութեան ներքին միասնականութիւնը:

Փակման ու շնորհաւորանքի խօսքով հանդէս եկաւ Յովնան Արք. Յովսէփեան:

Հանդիսութեան ընթացքին գործադրուեցաւ զեղարուեստական պատշաճ յայտագիր:

Արտահերթ Նիստ՝ Սուրիահայերուն Հայաստան Տեղափոխելու Հարցերով



Սփիւռքի նախարար Զրանուշ Յակոբեան կը վարէ սուրիահայութեան հարցերուն նուիրուած արտահերթ նիստը

Հոկտեմբեր 11-ին, ՀՀ սփիւռքի նախարարութեան մէջ տեղի ունեցաւ Սուրիահայերու հիմնախնդիրները համակարգող միջգերատեսչական յանձնաժողովի արտահերթ նիստը, ուր քննարկուեցաւ սուրիական ճգնաժամի խորացման պայմաններուն մէջ Հայաստան տեղափոխուած, ինչպէս նաեւ Հայկական Հայաստան տեղափոխուելու ցանկութիւն ունեցող սուրիահայերուն աջակցութիւն ցուցաբերելու ուղղութեամբ հիմնախնդիրները, ինչպէս նաեւ այս ոլորտին մէջ շարք մը միջոցառումներու համակարգումը կատարելագործելու վերաբերեալ ՀՀ վարչապետ Կարէն Կարապետեանի յանձնարարականի կատարումը:

Սփիւռքի նախարար Զրանուշ Յակոբեան յանձնաժողովի անդամներուն տեղեկացուց, որ նախարարութիւնը մշտական կապի մէջ է Սուրիոյ հայ համայնքի կառույցներու ներկայացուցիչներուն, ինչպէս նաեւ՝ ՀՀ գլխաւոր հիւպատոսի հետ, իրավիճակը գնահատելու եւ անհրաժեշտ օգնութիւն ձեռնարկելու նպատակով: Ան տեղեկացուց նաեւ, որ Հայաստան հնարաւոր ժամանոցներու օգնութիւնը կազմակերպելու համար ՀՀ սփիւռքի նախարարութեան աշխատակիցները կը հերթապահեն օդակայանին մէջ եւ կը դիմաւորեն Արեւելքէն ժամանած օդանաւերը: Անցնող տաս օրերուն եկած է միայն չորս ընտանիք: Տարբեր լրատուամիջոցներով տարածուող լուրերը, որ խուճապ կայ եւ շատերը ցանկութիւն յայտնած են գալու Հայաստան,

չափազանցուած են: ՀՀ գլխաւոր հիւպատոսը եւ ազգային իշխանութիւնները ամէն օր կը նշեն, որ Սուրիայէն, մասնաւորապէս՝ Հալէպէն դուրս գալու համար իրենց դիմած են մի քանի ընտանիք, որոնց օգնած ենք Հայաստան հասնելու համար:

Միաժամանակ նախարարը շնորհակալութիւն յայտնեց սուրիական ճգնաժամի առաջին իսկ օրերէն մեր հայրենակիցներուն օգնած համահայկական, հասարակական, միջազգային կազմակերպութիւններուն, որոնք համագործակցեցան Սփիւռքի նախարարութեան հետ:

ՀԲԼՄ կեդրոնական վարչական ժողովի անդամ, Միջին Արեւելքի եւ Հայաստանի ծրագրերու պատասխանատու Վազգէն Յակոբեանը նշեց, որ սուրիական վերջին զարգացումներէն յետոյ ՀԲԼՄ-ը արտահերթ ֆոնտ ստեղծած է սուրիահայերուն օգնելու նպատակով: Ան շեշտեց, որ չնայած ծանր վիճակին, Հայկալի մէջ խուճապ չկայ: Պէտք է զգոյշ ըլլալ որեւէ յայտարարութիւն ընելու ընթացքին:

ՄԱԿ-ի Փախստականներու հարցերով գերագոյն յանձնակատարի հայաստանեան գրասենեակի ներկայացուցիչ Քրիսթոֆ Բիերվիլթը, ինչպէս նաեւ սուրիահայութիւն օժանդակող այլ կազմակերպութիւններու պատասխանատուները ներկայացուցին սուրիահայերուն առաջնային օգնութիւն ցուցաբերելու իրենց ծրագրերը, նախատեսուած միջոցներն ու հնարաւորութիւնները:

Սուրիահայութեան Հետ Զօրակցութեան Հաւաք

Շարունակուած էջ 1-էն

Մատենիւնան ելոյթ ունենալով ներկայացուց Միութեան կառույցը, նպատակները եւ առաքելութիւնը, յայտարարելով որ վերջին չորս տարիներու ընթացքին կարելի եղած է հանգանակել մօտ 2.7 միլիոն տղար, որ ամբողջութեամբ յատկացուած է իր նպատակին, նկատի առնելով որ Միութեան բոլոր անդամները կը գործեն կամաւոր սկզբունքով:

Ելոյթ ունեցաւ «ՍԱՐՖ»-ի ատենապետ Ռաֆֆի Քէնտիրճեան, որ իր խօսքին մէջ ներկայացուց Սուրիահայութեան ներկայ իրավիճակը, յայտարարելով որ պէտք է

շարունակել օժանդակութիւնները, եթէ Հայկալի մէջ մնայ մէկ Հայ իսկ:

Ապա, ցուցադրուեցաւ վաւերագրական տեսաերիզ մը, ուր պատկերուած էին յուզիչ տեսարաններ Հայկալի կործանուած քաղաքէն, հայորդիներու ապրած դժուարին ու ողբերգական իրավիճակներէն եւ ազգային հաստատութիւններու կրած վնասներէն:

Հաւաքի աւարտին իրենց հայրական խօսքը ըսին եւ օժանդակութեան ձեռք մեկնելու ու զթասրտութիւն ցուցաբերելու կոչերով հանդէս եկան վերապատուելի Պերճ Ճամպազեան, Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան եւ Յովնան Արք. Տէր-տէրեան:

ՄԱՍԻՍ
ԱՄԵՆԱՎԱՍՏԱՐԵԼԻ ԱՂԲԻՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ

IDEA ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ «ՄԵՆՔ ՊԱՐՏԱԻՈՐ ԵՆՔ ՕԳՆԵԼ ՍՈՒՐԻԱՅԱՅԵՐՈՒՆ»



Ուրբէն վարդանեանի հիմնադրած IDEA հիմնադրամբ այսօր յայտարարութեամբ մը հանդէս եկած է կապուած հալչպահայերու տարահանման եւ քաղաքէն ելլել փափաքողներու Հայաստան տեղաւորման հարցով: Ստորեւ ամբողջութեամբ կը հրապարակենք նախաձեռնութեան յայտարարութիւնը:

Հայաստանի զարգացման նախաձեռնութիւններ (IDEA) հիմնադրամբ յայտարարութիւն մը տարածած է սուրիահայերուն դրութեան շուրջ «Հայաստանի զարգացման նախաձեռնութիւններ (IDEA) հիմնադրամբ»ը, հաւատարիմ ըլլալով Հայաստանի քաղաքացիներուն կեանքի բարենորոգմանը եւ քաղաքացիական ըլլալով մեր շուրջ եղող զարգացումներէն կու գանք յայտնել մեր յանձնառութիւնը կապուած այսօր աղէտալի պայմաններու տակ յայտնուած սուրիահայութեան:

Հետեւաբար ու հետեւելով Սուրիոյ եւ, մասնաւորաբար, Հալչպ քաղաքին մէջ շարունակուող բռնութիւններուն՝ պարտաւորութիւն կը զգանք նիւթական աջակցութիւն բերել սուրիահայ փախստականները Հայաստան տեղափոխելու առաջնահերթ եւ անյետաձ-

գելի գործին: Այս նպատակով մենք պատրաստ ենք միաւորելու մեր ջանքերը աշխարհի տարբեր կողմերուն մէջ գործող այլ կազմակերպութիւններու եւ անհատներու հետ: Այսօր է գործելու պահը: Խորագոյն ցաւ կը զգանք եւ մտահոգ ենք հակամարտութեան բովին մէջ ինկածներուն համար: Նոյնիսկ անոնք, որոնք պատերազմական գործողութիւններու վերջին տարիներին հոն մնացած էին, սկսած են ապահով ապաստան փնտռելու: Մեր պարտաւորութիւնն է օգնել անոնց ու հասնիլ բոլոր միջոցներով:

Այս առաջնահերթ գործին մեզի միացած են մի քանի մասնաւոր հիմնադրամներ եւ մենք կ'աշխատինք Հայաստանի կառավարութեան հետ՝ վստահ ըլլալով, որ Հայաստան եկողները պետական անհրաժեշտ հիմնական աջակցութիւն ստանալով պիտի կարողանան օրինական ապաստան գտնել հայրենիքի մէջ:

Յեղասպանութեան յաջորդած տարիներուն հալչպահայերն էին, որ առաջինը ըլլալով՝ փրկութեան ձեռք մեկնեցին տարագիր հայութեան: Այսօր անոնք փրկութեան կարիքն ունին:

ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՀՈԳԵԻՈՐ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ՝ ԱՄՆ-Ի ՄԷՋ



Հոկտեմբերի վերջը, Գարեգին երկրորդ Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը կը մեկնի ԱՄՆ՝ Նիու Եորք: Մայր Աթոռի տեղեկատուական համակարգի հաղորդագրութեան համաձայն, ԱՄՆ Հայոց Արեւելեան թեմի առաջնորդ Խաժակ արքեպիսկոպոս Պարսամեանի, ԱՄՆ Հայոց Արեւմտեան թեմի առաջնորդ Յովնան արքեպիսկոպոս Տէրտերեանի, Գանատայի Հայոց թեմի առաջնորդ Աբգար եպիսկոպոս Յովակիմեանի եւ Հայկական բարեգործական ընդհանուր միութեան (ՀԲԼՄ) նախագահ Պերճ Սեդրակեանի՝ հրաւերով, Նիու Եորքի մէջ, Հոկտեմբեր 31-էն Նոյեմբեր 3-ը տեղի ունենալիք Գերագոյն հոգեւոր խորհուրդի հերթական ժողովին:

«Ս. էջմիածնէն՝ աշխարհին» կարգախօսի տակ Գերագոյն հոգեւոր խորհուրդը կը քննարկէ Հայոց եկեղեցւոյ առաքելութեան առաւել արդիւնաւորման առնչուող հարցեր: Վեհափառի նախագահութեամբ տեղի կ'ունենայ նաեւ Գերագոյն հոգեւոր խորհուրդի, Հիւսիսային Ամերիկայի երեք թեմե-

րու թեմական խորհուրդներու եւ ՀԲԼՄ գործադիր վարչութեան միացեալ ժողով, ուր հիմնականին քննութեան կ'առնուի «Ինչպէ՞ս հասնիլ Հիւսիսային Ամերիկայի հայութեան» թեման:

Այցի ընթացքին՝ Հոկտեմբեր 29-ին, Նիու Եորքի մէջ, Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը ներկայ կը գտնուի նաեւ ՀԲԼՄ 89-րդ համաժողովին եւ Միութեան 110-ամեակին նուիրուած միջոցառումներուն:

Հոկտեմբեր 30-ին Վեհափառը Սուրբ Պատարագ կը մատուցէ Սուրբ Վարդան առաջնորդանիստ տաճարին մէջ, որուն աւարտին Գարեգին երկրորդի գահակալութեան 17-րդ տարեդարձի առիթով կը կատարուի Հայրապետական մաղթանք:

Նոյեմբեր 12-ին, Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը կը հանդիսապետէ Սուրբ Ներսէս հայկական ճեմարանի նոր համալիրի, նաեւ «Գարեգին Ա» կրթական կեդրոնի բացման արարողութիւնը: Վեհափառի ձեռամբ կը կատարուի ճեմարանի Սուրբ Յակոբ մատուռի օծումը:

ԿԱՐԵՆ ՄԻՐՁՈՅԵԱՆԸ ՄԱԿ ՄԱՐԴՈՒ ԻՐԱԲՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ՅԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐԻՆ ԿԸ ՀՐԱԲԻՐԵ ՂԱՐԱԲԱՂ

ՄԱԿ-ի Մարդու իրաւունքներու գերագոյն յանձնակատար Զիւստ Ռաստ ալ-Հուսէյնին փոխանցուեցաւ Լեռնային Ղարաբաղի արտաքին գործերու նախարար Կարէն Միրզոյեանի նամակը՝ կապուած այս տարուան սեպտեմբեր 13-ին Մարդու իրաւունքներու խորհուրդի 33-րդ նստաշրջանին գերագոյն յանձնակատարի յայտարարութեան հետ, որ անոր «գրասենեակը հնարաւորութիւն չունի ծանօթանալու Լեռնային Ղարաբաղի բարդ իրավիճակին, անոր կարգին այս տարուան ապրիլի իրադարձութիւններէն յետոյ»:

Նշելով, որ Լեռնային Ղարաբաղի իշխանութիւնները ՄԱԿ-ի Մարդու իրաւունքներու գերագոյն յանձնակատարի գրասենեակի կողմէ Լեռնային Ղարաբաղ այցելելու մտադրութեան մասին որեւէ հարցում չեն ստացած, Միրզոյեանը ամփոսանք յայտնեց, որ գրասենեակը աւելի քան երկու տասնամեակ եւ նոյնիսկ 2016-ի ապրիլին ատրպէյճանական յարձակումէն յետոյ չի կրնար այցելել ԼՂ:

«Կը կարծենք՝ ՄԻԳ-ՀԳ-ը պէտք է հնարաւորութիւն ունենայ ստուգելու արդիւնէն յարձակման ընթացքին Ազրպէյճանի գիտուած ուժերու կողմէն իրագործուած մարդու իրաւունքներու զանգուածային ու կոպտագոյն խախտման՝

պատշաճօրէն փաստագրուած դէպքերը եւ ռազմական յանցագործութիւնները՝ ինչպէս ԼՂՀ քաղաքացիական բնակչութեան, այնպէս ալ զինծառայողներու դէմ: Համոզուած ենք, որ միջազգային հանրութիւնը պէտք է արձագանքէ այդ յանցագործութիւններուն՝ անոնց կրկնութիւնը կանխելու նպատակով, հակառակ պարագային, իրականացնողներու անպատժելիութիւնը կրնայ խրախուսել յետագային Ազրպէյճանի կողմէ Լեռնային Ղարաբաղի ժողովուրդին դէմ ուժի կիրառումը», - նշուած է նամակին մէջ:

Հաւաստիացնելով, որ ԼՂ իշխանութիւնները բաց են ՄԻԳ-ՀԳ հետ անկեղծ համագործակցութեան՝ ուղղուած ժողովրդավարական կանոններու եւ սկզբունքներու ամրապնդման, ինչպէս նաեւ բարդ իրավիճակի մէջ մարդու իրաւունքներու պաշտպանութեան, Ղարաբաղի արտգործնախարարը հրաւիրած է ՄԱԿ-ի Մարդու իրաւունքներու գերագոյն յանձնակատարին այցելել Լեռնային Ղարաբաղ, կամ ուղարկել խումբ՝ անաչառ եւ առարկայական գնահատական տալու մարդու իրաւունքներու բնագաւառին մէջ առկայ իրավիճակին, ինչպէս նաեւ այս տարուան ապրիլին Լեռնային Ղարաբաղի ժողովուրդի դէմ իրագործուած յանցագործութիւններուն:



Հ.Մ.Մ.-Ի Տիկնաց Յանձնախումբի
Կազմակերպութեամբ
Halloween Costume Party
Տեղի պիտի ունենայ Շաբաթ, Հոկտեմբեր 29, 2016
Երեկոյեան ժամը 8:00ին
Փասսատինայի Հ.Կ.Բ.Մ. կեդրոնէն ներս
1060 N. Allen Ave Pasadena CA 91104
Ընթրիք, Զգեստի Մրցանակ, DJ եւ Անակնկալներ
Մուտքի նուէր 40 տոլար

ՀԱՅԵՐԸ ԴՈՒՐՍ ԿԸ ՄՂՈՒՒՆ ՌԴ ՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԵՆ

Մեկտեմբեր 18-ին, Ռուսիոյ մէջ տեղի ունեցած խորհրդարանական ընտրութիւններու արդիւնքները կը յուշեն, որ հայ հասարակութեան մէջ Ռուսիոյ վերաբերեալ ձեւաւորուած կարծրատիպերը վերանայման կարիք ունին:



Արդիւնքները
Մեկտեմբեր 18-ին, տեղի ունեցած ընտրութիւններու արդիւնքներով ռուսական խորհրդարան ընտրուած են 450 պատգամաւորներ, որոնցմէ 225-ը՝ համամասնական կարգով, այսինքն՝ կուսակցական ցուցակներով, իսկ 225-ը՝ մեծամասնական կարգով, առանձին տեղամասերէ:

Անդրադառնալով ընտրութիւններու վերջնական արդիւնքներուն, նշենք, որ իշխող «Միասնական Ռուսաստան» կուսակցութիւնը ստացած է 140 համամասնական լիազօրագիր եւ 203՝ մեծամասնական: Ռուսիոյ Դաշնութեան համայնավարական կուսակցութիւնը՝ 35 համամասնական լիազօրագիր, 7 մեծամասնական, Ազատական-ռաւակավարական կուսակցութիւնը՝ 34 համամասնական եւ 5 մեծամասնական լիազօրագիր: «Արդար Ռուսաստան» կուսակցութիւնը ստացած է 16 մեծամասնական լիազօրագիր եւ 7 համամասնական:

Հայերը

2010 թուականին, Ռուսիոյ մէջ տեղի ունեցած մարդահամարի տուեալներով, ՌԴ-ի ազգութեամբ հայ քաղաքացիներու թիւը կը հասնի 1 միլիոն 182 հազարի: Վերջին տարիներու ընթացքին, պայմանաւորուած նաեւ Հայաստանի՝ Եւրասիական տնտեսական միութեան անդամակցելէն յետոյ ստեղծուած գաղթի հնարաւորութիւններով, այդ թիւը զգալիօրէն աճէր է:

Բացի ՌԴ ազգութեամբ հայ քաղաքացիներու բաւական մեծ թիւէն, առանձնապատկեր ինչ կը հանդիսանայ նաեւ այն, որ Ռուսիոյ հայերը որոշ շրջաններու մէջ կ'ապրին ամփոփ: Մասնաւորապէս՝ Ստաւրոփոլի, Կրասնոտարի երկրամասերուն մէջ հայերը պատմականօրէն կը կազմեն մեծ համայնքներ եւ ընդունուած է, որ հայերը այդտեղ իրենցմէ բաւական լուրջ հասարակական կշիռ կը ներկայացնեն:

Բացի զաւանդներէն, հայերը Ռուսիոյ մէջ բաւական մեծ ազդեցութիւն ունին թեմերուն մէջ, կան «հայկական անձնակազմով» համադաշնային կազմակերպութիւններ լրատուական ոլորտի կամ առեւտուրի, ֆինանսական ոլորտի ու արդիւնաբերութեան (Մարկարիթա Սիմոնեան, Աշոտ Գաբրիէլեանով, Ռուբէն Վարդանեան, Տանիւրա Խաչատուրով եւ այլն):

Այս ամէնով, հանդերձ, սակայն, ՌԴ 7-րդ գումարման պետական խորհրդարանի ընտրութիւններու արդիւնքները ցոյց կու տան, որ Ռուսիոյ խորհրդարանին մէջ ազգութեամբ հայ պատգամաւորներ չկան (բացառութեամբ, շատ հեռուոր հայկական արմատներ ունեցող Արթուր Չիլիկարովի): Այսպիսով, ի տարբերութիւն նախորդ 6-րդ գումարման պետական խորհրդարանի, ուր կար մէկ ազգութեամբ հայ պատգամաւոր՝ Յովհաննէս Օհանեանը, ներկայիս ռուսական խորհրդարանին մէջ հայազգի պատգամաւոր չկայ:

Շուրջ 1,2 միլիոն ազգութեամբ հայ բնակչութեան առկայութեան պայմաններուն մէջ, այս ցուցանիշը կը վկայէ այն մասին, որ հայերը Ռուսիոյ մէջ, հեռու մղուած են քաղաքական գործընթացներէն եւ յատկապէս՝ օրենսդրական գործունէութենէն: Նման իրավիճակը կրնայ պայմանաւորուած ըլլալ նաեւ անով, որ Ռուսիոյ հայկական համայնքները չ'ունին միասնական քաղաքական-հասարակական օրակարգ, որով կը կարենան աւելի լսելի դառնալ դաշնութեան մակարդակով: Բացի այդ, հայկական համայնքները ՌԴ-ի մէջ կը ղեկավարուին այսպիսի մարդկանց կողմէ, որոնք սերտ կապեր ունին իշխանութիւններու հետ եւ չեն ցանկար իրենց գործարար շահերը եւ իշխանութիւններու հետ լաւ յարաբերութիւններէն առա-

ԱՏՐՊԵՅՃԱՆԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՈՂՄԻՆ Կը ՄՊԱՌՆԱՅ «ԿՈՇՏ ՊԱՏԱՍԽԱՆՈՎ»



Ատրպէյճանի պաշտպանութեան նախարարը կը պնդէ, թէ հայ - ատրպէյճանական զօրքերու շփման գծով իրավիճակը վատթարացած է, հայկական կողմը առաւել յաճախակի դարձուցած է «սադրանքները»:

«Ազրպէյճանի բանակը չաջողութեամբ կանխարգիլած է զանոնք, սակայն այսուհետեւ պէտք է առաւել կոշտ պատասխան տայ», - յայտարարեց Ջաքիր Հասանովը՝ այցելելով առաջնագիծ ծառայող զինուորներուն:

Ատրպէյճանի ռազմական գերատեսչութեան ղեկավարը կրկին պնդէր է, թէ դարաբաղեան հարցով բանակցային գործընթացը փակուողի մտած է, քանի որ Հայաստանի ռազմաքաղաքական ղեկավարութիւնը որեւէ դրական քայլ չ'ընէր կարգաւորման ուղղութեամբ: «Անոնք կ'ուզեն, որ այս հարցը կրկին դուրս գայ միջազգային օրակարգէն՝ ժամանակ երկարելու համար, սակայն մենք պէտք է անոնց նման հնարաւորութիւն տանք: Այս հակամարտութիւնը

պէտք է շուտափոյթ կարգաւորուի», - ըստ պաշտօնական հաղորդագրութեան՝ պնդեց Ատրպէյճանի պաշտպանութեան նախարարը:

Հասանովը անդրադարձած է նաեւ Հայաստանի ձեռք բերած ռուսական «Իսկանդեր» հրթիռային համալիրին, որ առաջին անգամ ցոյց տրուեցաւ Երեւանի մէջ՝ Հայաստանի անկախութեան 25-ամեակի զօրահանդէսի ժամանակ: «Մենք այդ հրթիռներուն վերաբերեալ մարտավարական-տեխնիկական ողջ տեղեկատուութիւնը ունինք ու կրնանք ըսել, որ այն չի փոխէր ռազմական հաւասարակշռութիւնը տարածաշրջանին մէջ: Ատրպէյճանի զինուած ուժերը կրնան խոցել այդ հրթիռները եւ ոչնչացնել հակառակորդի ռազմական ենթակառուցուածքը ցանկացած տարածութեան վրայ», - յայտարարեց Ջաքիր Հասանովը, որ, ըստ պաշտօնական հաղորդագրութեան, շփման գիծ գացած էր՝ հրետանիի մարտունակութիւնը ստուգելու:

Չացած արտօնութիւնները հարուածի տակ դնել յանուն ազգային շահերու: Հնարաւոր է նաեւ՝ տարբերակ, որ նման անձանց կողմէ կը վարուի ճշգրիտ քաղաքականութիւն՝ հայկական համայնքները քաղաքականութեան «հեռու պահելու» համար:

Կարծրատիպերը
Ընդունուած է, որ հայերը Ռուսիոյ մէջ ունին արտօնեալ կարգավիճակ եւ բարձր ու պատասխանատու պաշտօններու մէջ յաճախ կը նշանակուին հայեր: Իհարկէ, կան բազմաթիւ հայազգի քաղաքացիներ, որոնք Ռուսիոյ մէջ, լուրջ պաշտօններ կը զբաղեցնեն

գործունէութեան տարբեր ոլորտներու մէջ, հիմնականին՝ կրթական, գործարք, մշակութային եւ այլն: Սակայն ՌԴ խորհրդարանական ընտրութիւնները ցոյց կու տան, որ Ռուսիոյ պետական կառավարումէն հայերը ամբողջովին դուրս մղուած են:

Հ.Գ. Նշենք, որ Արթուր Նիկոլայի Չիլիկարովը խորհրդային եւ ռուս բեւեռագէտ եւ օվկիանոսագէտ է, ԽՍՀՄ եւ ՌԴ հերոս: Չիլիկարովը, հայկական սփիւռքի հետ կապուած գործունէութիւն գրեթէ չի ծաւալէր եւ անոր հայկական կամ նախահայկական գործիչ համարելը սխալ է:

Bedros S. Maronian
818/500-9585

Siamanto B. Maronian
818/269-0909

SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975
More locations and more ways to service your insurance and financial needs

<p>6300 Wilshire Blvd. Suite 1900 Los Angeles, CA 90048</p> <ul style="list-style-type: none"> • Life Insurance • Health Insurance • Group & Individual • Long Term Care • Disability 	<p>805 East Broadway Glendale, CA 91205</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estate Planning • Will & Living Trust • Full Annual Review • Mortgage Protection • College Planning 	<p>300 N. Lake Ave. Suite 500 Pasadena, CA 91101</p> <ul style="list-style-type: none"> • Workman's Compensation • Employee Benefits • Annuity • IRA • 401K & 403B
--	---	---

A.B.A. INSURANCE SERVICES

Insurance coverage can help you financially!
Ապահովագրութիւնը Աճիրաժողտ է

Coverage & Protection should be on the top of your priority list.

Seniors 65 & Up Medicare Supplements • Insurance • Prescriptions Drugs RX • Benefits

ՀԱԼԵՊԻ ՈՒԹ, ԻՆՆ ԿԱՍ ՏԱՍ ՀԱԶԱՐ ԱՂԱՂԱԿՈՂ ՀԱՅԵՐԸ



ՍԱԳՕ ԱՐԵԱՆ

Հալեպահայ երիտասարդ Լրագրող Յովիկ Շէհիրեանը, իր վերջերս հրատարակած յօդուածին մէջ կը գրէ « Արդեօ՞ք կարելի է սահմանել կեանքը ընդդէմ ու ջուրի կերպընկալ տակառներուն մէջ: Բացի նիւթական խաբկանքներուն, կան նաեւ հոգեկան ու բարոյական խաբկանքներ, ինչպէս՝ «Սուրիան եթէ կը սիրես, չես գաղթեր», «Մենք կանգուն ենք եւ պիտի մնանք» ...:

Իրականութիւնը այն է, որ Հալեպի մէջ մասնաւոր կանգուն մնալու «իրաւունք»ը տրուած է որոշ խաւի մը, որոնցմէ են՝ մեծատունները, վաճառականները եւ բարձրաստիճան պաշտօնատէրերը»:

Սուրիոյ եւ մասնաւոր Հալեպի իրադրութիւնը հասած է այնպիսի փուլ մը, որ հոն մնացող հայրերին երեւան կեանքը վտանգի տակ է:

Այս մօտեցման ամէնէն երեւելի ապացոյցը անցեալ Ուրբաթ օր Հալեպի հայկական թաղամասերուն մէջ երեւցած սարսափելի տեսարաններն էին, ուր կը գոհուէին չորս հայրեր (անոնց մէջ եղբայր եւ քոյր Հինտոյանները) եւ կ'իյնային տասնեակ վիրաւորներ, որոնցմէ երկուքին վիճակը ծայր աստիճան մտահոգիչ էր:

Յստակ է նաեւ, որ Հալեպի մէջ ընթացող զարգացումները այսօր դարձած են միջազգային հանրութեան հետաքրքրութեան գլխաւոր առանցք:

Հակամարտող հիմնական կողմերը՝ Ուաշինկթըն եւ Մոսկուա բացայայտ կերպով կը խօսին կրակի դադարեցման կարեւորութեան մասին, բայց գետնի վրայ այլ գործընթացներ տեղի կ'ունենան:

Մինչ Սուրիոյ իշխանութեան մօտիկ համարուող աղբիւրներ տեղեկութիւններ կը սփռեն այն մասին, թէ ընդդիմադիր զինեալներ կրակի տակ կը պահեն անգէն բնակչութեան շրջանները՝ որոնց մէջ են նաեւ հայկական թաղամասերը, անդին ընդդիմադիրներու մօտիկ համարուող կազմեր կը հաղորդեն, որ Սուրիոյ բանակը հարուածած է Հալեպի արեւելեան շրջանները, ու ի շարս այլոց կրակի թիրախ դարձած են երեք աւելի հիւանդանոցներ:

Այս ընդհանուր լոյսին տակ յստակ կը դառնայ նաեւ, որ անցնող 25 Օգոստոսին յայտարարուած հրադադարը կը պատկանի անցեալին:

Սուրիական բանակը վճռած է

ամէն գնով յառաջանալ եւ իր ապահովական գօտին ընդլայնել յատկապէս գրաւելով «Պուսթան ալ փաշա» հատուածը: Բանակը, անցնող ժամերուն թերթիկներ կը ցրուէ ընդդիմադիրներէն պահանջելով վար դնել իրենց զէնքերը ու յանձնուիլ կամ ալ լքել, իրենց դիրքերը եւ հեռանալ օգտագործելով ստեղծուած «ապահով անցքեր»ը:

Սուրիական բանակին կողմէ եղած այդ կոչերէն ետք BBC Arabic կայանը ուշագրաւ կը համարէ «Ժայռ Ալ Իսլամ»ի կատարած յայտարարութիւնը, ուր ռատիքալ խմբաւորումը պատասխանելով յանձնուելու մասին եղած կոչերուն կը հակադարձէ «ընդհանուր գորաշարժ» մի ընելու յայտարարութեամբ:

Այս պատկերին դիմաց յստակ է նաեւ, որ Սուրիոյ պատերազմի թելերը իրենց ձեռքերուն մէջ պահող կողմերը, երբեք պիտի չուզեն, որ գետնի վրայ կողմերէն, որեւէ մէկը բացայայտ առաւելութիւն մը գրանցէ: Ու հակառակ անոր, որ սուրիական բանակը տեղ-տեղ որոշակի յառաջխաղացք կը գրանցէ բացորոշ է նաեւ, որ այդ շրջանները մէկ օրէն միւսը կրնան դարձեալ յայտնուիլ ընդդիմադիրներուն ձեռքը:

Այս բոլորէն անդին մեզի համար ամէնէն մտահոգիչը կը շարունակէ մնալ Հալեպի մէջ ցայսօր մնացող 8- 10 հազար հայրերին երեւան վիճակը: Հալեպի հայութիւնը տեղաշարժի ենթարկելու կամ տարահանելու մասին խօսակցութիւններ եղած են տագնապի առաջին օրերէն ի վեր: Այն օրերուն, երբ բոլորին համար մեծ յոյսեր կային, որ իշխանութիւնները պիտի ընեն ամէն ինչ տիրապետելու համար Հալեպին եւ անոր ծայրամասերուն մէջ «մաքման» գործողութիւններ ընելով Հալեպը դարձնեն ընդդիմադիրներէ բոլորովին գուրկ քաղաք մը: Այդ խոստումները ամէն օր վերափոխուեցան ու այսօր իշխանութիւններուն կամ Հալեպի բնակիչներուն համար գերիւնդիրը Հալեպը ազատագրելը չէ այլ քաղաքի ապահովական գօտիին ընդլայնումը:

Բայց այս բոլոր մօտեցումներէն գատ յստակ է նաեւ, որ Հալեպի համար նախատեսուած ծրագիրները, առաջարկները կամ սպասուած գինուորական գործողութիւնները ինչ- ինչ հանգամանքներու բերումով կրնան փոխուիլ: Այդպէս եղաւ անցնող տարիներուն ու շատ հաւանական է, որ այս անգամ ալ այս դարաւոր քաղաքի «սպասուած պա-

տերազմ»ը յետաձգուի, կամ նոյնիսկ ջնջուի:

Ամէն անգամ մը, որ հայ օճախի մը լոյսը մարի: Զոհեր ըլլան, արիւն հոսի եւ այդ ընտանիքի անդամները իրենց մեռելները հողին տան հայկական աշխարհը, մասնաւոր ընկերային ցանցերու վրայ Սուրիոյ եւ Հալեպի թեման արծարծող մտահոգ հայրերինը «ոտքի կ'ելլեն»:

Այս օրերուն ալ նոյնն է դրութիւնը, սակայն այս փուլին եղած արձագանքը կամ հակազդեցութիւնը աւելի լայնատարած է ու բողոքը՝ աւելի մեծ: Պարզ անոր համար, որ հայկական աշխարհին ու մասնաւորապէս երկրէն դուրս գտնուող սուրիահայերուն համար ալ յստակ դարձած է, որ իրենց ծննդավայրին շուրջ ընթացող պատերազմի հրդեհները «մարելու» հանգրուանէն շատ հեռու են:

Սուրիան այսօր դադարած է միջին արեւելեան մակարդակի հակամարտութիւն մը ըլլալէ, այլ վերածուած՝ աշխարհային հակամարտութեան մը, որուն լարումները, սարսափները, քաղաքական եւ ապահովական պրկումները կը չիւշեցնեն «Պաղ պատերազմ»ի ամէնէն «տաք» պահերը:

Այս բոլորէն անդին հայութեան տարբեր խաւերուն մօտ սկսած է տեղ գտնել Հալեպը տարահանելու գաղափարը: Մինչ պատասխանատու մարմինները կը փորձեն անտեսել նման առաջարկներ կամ առնուազն փակել, իրենց ականջները նման խօսքերու դիմաց, Հայաստանի մէջ եւս քիչ չեն Հալեպի հայութեան վիճակով մտահոգ եղող տարբեր շերտեր ներկայացնող անձնաւորութիւնները:

Հայրենի իշխանութիւններուն, այս հարցին վերաբերեալ եղած «բասիլ» դիրքորոշման դիմաց առկայ դժգոհութիւնը այս հանգրուանին կը յայտնուի ընկերային

ցանցերու վրայ, իսկ Հայաստան ու Լիբանան հաստատուած մեծ թիւով հալեպահայեր կը խուսափին նման նուրբ հարցի մը մասին կարծիք յայտնել:

Հալեպի մէջ եղած Սեւ Ուրբաթ օրուան աւարտին հայրենի լրատուական աղբիւրներ լուր տարածեցին Հայաստանի նախագահի յատուկ կարգադրութեամբ դէպի Հալեպ ուղղուող եւ մարդասիրական օժանդակութիւններով բեռնաւորուած երկու օդանաւերու դէպի Լաթաքիա ուղեւորութեան մասին:

Այս առումով նաեւ տրուեցան եւ լսելի դարձան տարբեր տեսակի գնահատականներ: Քիչ չէր տոկոսը անոնց, որոնք ողջունելով հանդերձ հայրենի նախագահին այս ազնիւ քայլը կը դիտարկէին, որ հալեպահայութեան համար այսօր անհրաժեշտը միայն հացն ու բրինձը, դեղն ու ալիւրը, ոսպը, տաք հագուստն ու պէտքական նիւթեր չեն այլ հոգիի ողջութիւնն է:

Շատ հաւանաբար նոյնը պիտի ըսէին նաեւ հալեպահայերը: Անոնք չարութեամբ չէ, որ պիտի ուզէին խօսիլ այդ մասին, այլ մղուած իրենց սեփական կեանքը փրկելու բնական իրաւունքով մը:

Մահ ու կենաց կուր մղելով, իրենց կեանքի ապահովութիւնը հակահայ յայտնի կողմերէ նիւթական նեցուկ ստացող հրոսակներուն «յանձնած» ըլլալով հալեպահայութեան համար, այսօր հիմնականը այս բոլորէն ողջ, առողջ ու անվտանգ դուրս գալն է:

Ու այս պարունակին մէջ է նաեւ, որ ընդգծելի են հալեպահայ լրագրողին եւ իր նման հարիւրներուն վերը գրած տողերը, որոնց համար արժանապատիւ կեանք մը ապրելու իրաւունքը անպայման որ վեր է կերպընկալէ մեծ ու փոքր-

Շար.ը էջ 18

Ձեր շրջակայքում Բարձրակարգ* խնամք եք փնտրում:

Գլենդէյլի մեր Բժշկական գրասենյակը նոր պացիենտներ է ընդունում:

- ✓ Առաջնային և մասնագիտական խնամք մեկ հարմարավետ կենտրոնում
- ✓ Տեղում լաբորատոր քննության և ճառագայթաբանության (ռենտգեն) ծառայություններ
- ✓ Տարեցների համար ամենամյա պրոֆիլակտիկ այցեր
- ✓ Ընդունվում են առողջապահական ծրագրերի մեծամասնությունն ու Medicare-ը

Գրասենյակի Ձեր VIP շրջայցը նշանակելու համար գանգահարե՛ք այսօր՝

818.291.4217 (TTY գործածողների համար՝ 711)

Մեր խնամքի թիւը խոսում է հայերեն



*Հավելյալ տեղեկությունների համար այցելե՛ք iha.org

healthcarepartners.com

HealthCare Partners.
A DaVita Medical Group

The Right Doctors Make All The Difference

ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՓԱՍՏԱՅԱԲԱՔՆԵՐՈՒ ԱՆԽՈՆՋ ՌԱՅԿԻՐԱՆ՝ ԱՐՄԷՆ ԱՐՈՅԵԱՆ



ԱՆԹՈՒԱՆ ԳԱՐԱՍԱՆԵԱՆ

Ո՞վ չի ճանչնար կամ գէթ չէ լսած Արմէն Արոյեանի մասին:

Վերջերս, պարագաներու բերմամբ աւելի մօտէն ծանօթացայ Արմէնին եւ առիթը ունեցայ ուսումնասիրելու իր անբասիր նկարագիրը:

Հայրենիքը եւ բովանդակ սփիւռքի հայտնիները երախտապարտ է այս հայրողի նկատմամբ:

Արմէն Արոյեան, նկարագրով չափազանց համեստ, համակրելի եւ օրինակելի անձնաւորութիւն մըն է: Հագիւ իր մասին գովասանք չուայլեւ, կը խօսի, կը կարմրի պատանիի մը ամչկոտութեամբ: Սակայն իր արտաքին երեւոյթով մի՛ դատէք զինք: Ան արհեստով ելեկտրական ճարտարագէտ եղած է, որ լքելով ամէն բան, ինքզինք նուիրած է ցեղասպանութեան փաստեր հաւաքելու սրբազան առաքելութեան:

Արմէն ցարդ 83 շրջապտոյտներ կազմակերպած է ղէպի թուրքիա: Մասնակցողներու շարքին, կը գտնուին բարձրագոյն ուսումնաստացած ակադեմիկոսներ, գրողներ, փրոֆեսէօրներ եւ միջազգային համբաւի տիրացած հայ եւ օտար մշակոյթի պատկանող անձնաւորութիւններ:

Արմէն այս շրջապտոյտները կ'անուանէ «Ուխտագնացութիւն»:

Արմէնին միացող «Ուխտաւորներ»ու թիւը գրեթէ 1,500 է, որոնք վայելած եւ «ըմբռնանա՞ծ» են իր յաջող եւ արկածախնդրական շրջապտոյտները:

Այս խոնարհ հերոսը լռիկ-մնջիկ կը կատարէ իր նպատակադրած բոլոր ծրագիրները. կ'երթայ թուրքիոյ ամէնամութ գիւղերու խորշերը պեղելու, հաւաքագրելու հայկական որեւէ նիւթ կամ տեղեկութիւն եւ շնորհիւ իր տքնաջան ու անձանձիր կամքին, ո՛վ հրաշք, ան լոյս աշխարհ կը յայտնաբերէ անհերքելի փաստեր ցեղասպանութեան հարցին:

Արմէն, իր ոսպնեակին մէջ կ'առնէ եւ կը յաւերժացնէ բազմաթիւ հայկական յուշարձաններ, կոթողներ, խաչքարեր, եկեղեցիներ, դպրոցներ, եւ այլն, որոնք անհերքելի փաստեր են Յեղասպանութեան, եւ այսպէսով, ան ստոյգ կորուստէ կը փրկէ հայ մշակոյթի թանկարժէք բեկորները: Կը նկարէ նաեւ իրեն ընկերակցող «ուխտաւոր»ները, անհատապէս կամ խմբովին: Արդէն մամուլի տակ է իր երկար տարիներու ժրջան աշխատանքի արգասիքը «Ուխտաւորի Ապրումներ» վերնագրով, եւ մօտիկ ապագային



ան պիտի հրատարակէ այս «համայնագիտարան»ը:

Այս բոլորի կողքին, Արմէն բազմատաղանդ արուստագէտ մըն է. օժտուած է նաեւ նրբաձաշակ երաժշտութեան շնորհքով: Կը ղեկավարէ երգչախումբ, կու տայ համերգներ:

Յեղասպանութիւնը ծանօթացնելու իր լաւագոյն «գէնքեր»ն են՝ իր լուսանկարչական գործիքը, ձայնագրութեան եւ տեսաերկի մեքենաները, եւ այժմէական սարքաւորումները: Ան ունի հսկայական արխիւ մը, ուր տեսաերկով կամ ձայնագրող մեքենայով հաւաքած, դասաւորած եւ սահիկներու վրայ արձանագրած է այս բոլորը եւ գուրգուրանքով ու մեծ հոգատարութեամբ կը պահէ այս կոթողային բարձրարժէք

Շար.ը էջ 18

ԵՐԿՈՒ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ՝ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ 25 ԱՄԵԱԿԻՆ



ՃՈՐՃ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ

Սեպտեմբեր 28-ին երեկոյեան Լաս Վեկասի Հայ Առաքելական Սուրբ Կիրակոս եկեղեցու դահլիճում տեղի ունեցաւ Լաս Վեկասի համայնքի ներկայացուցիչների եւ Ս.Դ.Հ.Կ. «Հայկ Բժշկեան» մասնաճիւղի կողմից կազմակերպուած հանդիպում, որտեղ ելոյթ ունեցաւ Ս.Դ.Հ.Կ. Հայ-թուրք Յարաբերութիւններու Յանձնախումբի անդամ եւ Լիբանանի շրջանի վարիչ Մարմնի նախկին ատենապետ, հասարակական գործիչ՝ Ալեքս Քէօշկերեանը: Հանդիպմանը ներկայ էր նաեւ Լաս Վեկասի մէջ Հայաստանի պատուոյ հիւպատոս Պրն. Արմէնեանը: Բացման խօսքով հանդէս եկաւ ընկ. Կերի Սինանեանը, այնուհետեւ խօսքը փոխանցեց Ս.Դ.Հ.Կ. «Հայկ Բժշկեան» մասնաճիւղի ատենապետ ընկ. Ճորճ Յակոբեանին, որը իր խօսքի մէջ նախ շնորհաւորեց ներկաներին Հայաստանի Անկախութեան 25րդ տարեդարձը եւ մասնաւորապէս շեշտեց որ հայ ժողովուրդը 700 տարուց աւելի միշտ երազել է տեսնել անկախ Հայրենիքը:

Թէեւ ներկայ եւ անցեալ իշխանաւորները 25 տարուա երկիրը զարգացնելու փոխաբէն տնտեսութիւնը եւ սոցիալական վիճակը հասցրեցին ողբալի վիճակի, որի արդիւնքում երկիրը դատարկուած է եւ անկախութեան իմաստը արժէգրկուած է, սակայն մենք նշում ենք մեր պետականութեան անկախութիւնը եւ յոյսով ենք որ շուտով պետութեան ղեկին կը նստեն նուիրուած, ազգասէր իշխանաւորներ եւ երկիրը կը թեւակոխի զարգացման նոր փուլ: Այնուհետեւ

դասախօսութիւնը սկսուեց եւ համեմուտեց տեսաերկի ցուցադրութեամբ եւ մասնագիտական ձեւով ու շատ հետաքրքրի փաստերով ներկայացուեց:

Սուրբ Կիրակոս եկեղեցու շաբաթօրեայ դպրոցի սաները հանդէս եկան երգ ասմունքով, որը արժանացաւ ներկաների բուռն ծափահարութիւններով:

Յաջորդ հանդիպումը կազմակերպուած էր Լաս Վեկասի համայնքի 14 կազմակերպութիւններու եւ եկեղեցիների ջանքերով: Հանդիպումը տեղի ունեցաւ քաղաքային գրադարանի 400 հոգիանոց դահլիճում, որը լեւի լեցուն էր:

Հանդիպմանը ներկայ էին Լաս Վեկասի քաղաքային եւ նահանգային ներկայացուցիչներ, մի շարք երկրների դիւանագիտական հաստատութիւնների ներկայացուցիչներ, Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Պրն. Գրիգոր Յովհաննիսեանը եւ այլ քաղաքական գործիչներ:

Լաս Վեկասում գործող երգիպարի երկու համոյթները կատարեցին հայկական երգեր եւ պարեր, որը մեծ ոգեւորութիւն թողեց օտար ներկայացուցիչների վրան: Լաս Վեկասի քաղաքապետի ներկայացուցիչը իր խօսքում դա շեշտեց:

Հանդէս եկան նաեւ հայրենասիրական երգերով կարէն Յակոբեանը, որը եռագոյնը մեր դրօշը երգով եզրափակեց հանդիպումը: Այսպիսով ամփոփուեցին միջոցառումները նուիրուած Հայաստանի անկախութեան 25րդ տարեդարձին:

LIVE MUSIC

ՅՈՒՆԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ

Կազմակերպութեամբ ՍԳՀԿ Ման Տերնանտօ Վելի՝
ՍԱՊԱՀ ԳԻՒԼ Մասնաճիւղի:
 Տեղի կ'ունենայ Ծաբաթ, 12 Նոյեմբեր 2016-ին երեկոյեան ժամը 7:30-էն սկսեալ:
 Վայր՝ 1060 Հ. Ալլեն Վոլ, Փասատենա

GREEK NIGHT
 Organized by SDHP San Fernando Valley
 SABAH GUL Chapter
 Saturday, November 12, 2016, starting @ 7:30 pm
 Place: 1060 N. ALLEN AVE., PASADENA, CA 91104

Massis Weekly

Volume 36, No. 38

Saturday, October 15, 2016

Armenia Investment Forum Held in New York



NEW YORK (RFE/RL)-- President Serzh Sarkisian has urged more foreign companies to invest in Armenia, saying that they could use his country as a “gateway” to Russia, the European Union and other large markets.

Opening an international investment forum on Armenia in New York on Monday evening, Sarkisian also told potential investors that his newly reshuffled government plans to “markedly” improve the country’s business environment and tax administration in particular.

“Armenia’s new government formed just days ago has received broad powers to boldly push forward a process of legal and institutional reforms in order to make Armenia’s investment climate much more attractive for both local and foreign investors,” he said in a speech.

“We regard the involvement of foreign investors as a very important

tool for stimulating Armenia’s economy,” he added.

Sarkisian went on to signal his government’s readiness to offer tax breaks to large foreign firms interested in using Armenia as a “gateway to the main regional markets.” He argued that Armenia has a free-trade regime with Russia thanks to its membership in the Eurasian Economic Union (EEU), enjoys preferential access to the European Union’s common market, and has a common border with Iran.

In that regard, Sarkisian pointed to the ongoing reconstruction of major Armenian highways which he said will make Armenia the shortest transport link between Iran’s Persian Gulf and Georgia’s Black Sea ports.

Armenia’s ambition to serve as a “gateway to major markets” was the theme of the first panel discussion at the forum organized by the Armenian

Continued on page 3

Azerbaijan Slams ‘Pro-Armenian’ Kerry

BAKU -- Azerbaijan’s President Ilham Aliyev on Friday condemned U.S. Secretary of State John Kerry for saying that both he and his Armenian counterpart Serzh Sarkisian are not prepared for a compromise solution to the Nagorno-Karabakh conflict.

Aliyev also said that Baku is facing international pressure to come to terms with Karabakh’s de facto independence.

Kerry briefly mentioned the Karabakh issue when he spoke at a forum on international security in Washington last week. “There are some frozen conflicts in the world today: Nagorno-Karabakh, Azerbaijan-Armenia, where you can’t quite see that [decisive progress] right now because the leaders aren’t ready, because the tensions are there,” he said.



Aliyev angrily denounced Kerry’s remarks as pro-Armenian during a cabinet meeting in Baku. “To accuse Azerbaijan of being unwilling to settle the conflict is dishonest, to say the least,” he charged, according to the APA news agency. Blaming both conflicting parties for the stalemate amounts to “showing overt support for Armenia’s policy of occupation,” he said.

Continued on page 2

Russian President to Visit Armenia For CSTO Summit

YEREVAN -- The CSTO Collective Security Council’s session will be held in Yerevan on October 14 chaired by President of Armenia Serzh Sarkisian, press service of the Presidential administration reports

Issues related to the process of the implementation of decisions adopted at last year’s summits, as well as the priorities set by Armenia during its chairmanship in the CSTO will be discussed.

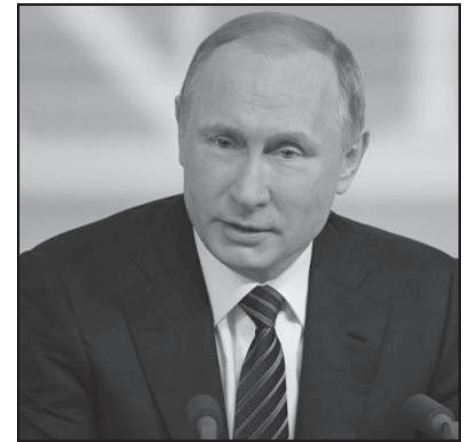
A number of issues related to international situation, collective security provision will be discussed at the session.

The draft decisions on the CSTO Collective Security Strategy and CSTO crisis response center creation until 2025, the improvement of the CSTO activity, as well as the implementation of decisions on fight against international terrorism will be covered at the session.

It is planned to adopt a number of political statements.

Taking into account that the CSTO chairmanship will pass to Belarus from Armenia for 2016-2017, President of Belarus Alexander Lukashenko will present the country’s priorities at the session.

A number of documents related



to the further development of the CSTO military component, training of military personnel, as well as the development of emergency response system of the CSTO member states will be signed.

In line with the decisions adopted at the CSTO summit in Moscow in December 2015, special attention will be paid to the measures of fighting international terrorism.

The heads of states will also make a decision over the CSTO Secretary General.

Russian President Vladimir Putin has confirmed his participation in the session of the Collective Security Council of the Collective Security Treaty Organization, Kremlin confirms.

Pope Francis Calls for Peaceful 'Coexistence' in Caucasus



VATICAN CITY -- Pope Francis ended his general audience Wednesday, telling in detail about his trip to Caucasus, Radio Vaticana reports.

The Pope described his visit to Georgia and Azerbaijan as complementary to his visit to Armenia and thus by visiting all three Caucasus countries, he was able “to confirm the Catholic communities there and encourage all people in their journey towards peace and fraternity.”

“May God bless Armenia, Georgia and Azerbaijan, and guide his holy people in those countries.” The Pope stated

According to him, although both

Georgia and Azerbaijan have ancient historical, cultural and religious roots, they have only just celebrated twenty-five years of independence after the continuous Soviet period. “The Catholic Church is called to be close to them, especially through works of charity and promoting the good of the human person, in communion with the other Churches and Christian communities, and in dialogue with other religious communities,” the Pope stressed.

Speaking last week in Tbilisi to worshipers from Georgia's small Catholic community, Pope Francis called for peaceful “coexistence” in the conflict-ridden ex-Soviet region.

Humanitarian Aid Convoy from Armenia Arrives in Aleppo



LATAKIA -- Armenia's Foreign Ministry has informed that a convoy of humanitarian aid from Armenia has arrived in Aleppo and handed over to the Emergency and Restoration agency of the Syrian Armenians, which will in its turn hand over the aid to families in need, regardless of nationality.

Two aircrafts carrying the 40 ton humanitarian aid landed in Latakia's Khmeimin Russian airbase. One part of the aid was provided to the people of Latakia, Kessab, Tartus and Damascus, and the main part was delivered to Aleppo.

Consul General of Armenia in Aleppo Tigran Gevorgyan, Armenian community leaders, Syrian lawmaker Zhirayr Reysyan and representatives of Armenian organizations, unions, educational institutions and the Syrian-

Armenian Ambulance and Restoration agency were present upon the arrival of the aid outside the St. Mary Church of Aleppo.

Armenian Consul in Aleppo Tigran Gevorgyan told journalists during the unloading of the aid shipment at the Virgin Mary Church in Lattakia that this aid has been provided based on directives from Armenian President Serzh Sargsyan to help the Syrian people and as an expression of the strong friendship between the two countries.

Gevorgyan noted that back in 1990 when Armenia was having a food and economic crisis, Syria sent around 6,000 tons of wheat, food, medicine, and fuel to help it overcome the crisis, asserting that Armenia will continue to send aid to the Syrian people.

Armenian Opposition Thwarted In Mayoral Race

YEREVAN (RFE/RL) -- In a dramatic setback, three opposition parties that struck a power-sharing deal in Vanadzor on Monday failed to appoint the new mayor of Armenia's third-largest city, despite winning a majority of seats in the local council earlier this month.

Most members of the 33-seat council voted instead for the mayoral candidate of the ruling Republican Party (HHK), Mamikon Aslanian, sparking allegations that the Armenian authorities bullied some opposition councilors into breaking the ranks.

The HHK and its junior coalition partner, the Armenian Revolutionary Federation (Dashnaktsutyun), won 13 and 2 council seats respectively in a municipal election held in Vanadzor on October 2. The 18 other seats went to the opposition Bright Armenia, Prosperous Armenia (BHK) and Armenian Revival parties, putting them in a position to pick Vanadzor's next mayor.

The three parties signed a post-election deal on Saturday, pledging to support Bright Armenia's mayoral candidate, Krist Marukian. His party controls 10 seats in the Vanadzor legislature.

Marukian's victory seemed a foregone conclusion until the council met on Monday to elect the mayor in secret ballot. In the event, the HHK's Aslanian defeated him by 19 votes to 14, suggesting that 4 opposition councilors secretly switched their allegiances. It was not immediately clear who they are.

The vote was nearly disrupted by

an hour-long bitter altercation between pro-government and opposition figures. The latter vehemently protested against the secret ballot, demanding that all councilors vote openly.

Edmon Marukian, Bright Armenia's leader and Krist's brother, charged afterwards that the election was the result of a "crime" committed by the authorities. He demanded that law-enforcement bodies identify the opposition councilors who sided with the ruling and determine why they did so.

Marukian suggested that they were blackmailed or pressurized otherwise into withdrawing support from the Bright Armenia candidate. He said that government "pressure" on opposition councilors increased sharply after the three-party deal agreed over the weekend.

"This is the real face of these authorities," Marukian told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am).

The Vanadzor-based opposition leader, who is a member of the Armenian parliament, also claimed that the secret ballot was aimed saving the defectors from public embarrassment. He said Bright Armenia will try to expose them, including through a possible opposition boycott of council sessions.

There was no immediate official reaction to the dramatic development from the BHK and Armenian Revival. Both parties used to be part of President Serzh Sarkisian's governing coalitions.

The IDeA Foundation Statement: Our Duty is to Help Syrian-Armenians



YEREVAN -- The IDeA Foundation issued a statement on Syrian-Armenians:

"The IDeA Foundation is committed to improving the lives of Armenia's citizens. Yet, we do not do this in isolation. We are aware of what is happening in the world around us and we feel an obligation to participate in doing what can be done to alleviate pain and suffering wherever possible.

As we watch the continuing violence in Syria, particularly in Aleppo, we feel compelled to offer financial support to bring Syrian-Armenian refugees to Armenia. We are prepared to join other organizations and individuals around the world in this effort. This is something that must happen now.

We express our deepest sympathy to all who suffer from the conflict in Syria now. Even those who stayed and continued to stay throughout the years of fighting are now looking for safe haven elsewhere. We believe it is our duty as Armenians to help them.

We are joined in this by several private foundations and we are working with the Armenian government to ensure that those who come are offered the basic official facilitation necessary to be able to legally seek refuge in Armenia.

In the years following the Genocide, the Armenians of Aleppo were the first-line saviors for Armenian survivors in Anatolia. Today, they are looking for first-line saviors themselves."

Turkish Ambassador Returns to Germany After Armenian Genocide Row

BERLIN -- Ambassador of Turkey Hüseyin Avni Karslioglu has returned to Germany as tensions ease over the Bundestag's Armenian genocide resolution. Earlier this week, Turkey lifted a ban on MPs visiting German troops stationed in the country.

Karslioglu was recalled from his post in June after Germany's lower house of parliament voted to reclassify as genocide the mass killings of Armenians by Ottoman Turks during World War I. The Ankara government vehemently rejects the genocide designation, which more than 20 other countries have adopted.

The resolution's passing led to a marked deterioration in relations between Berlin and Ankara. It also followed Turkish President Recep Tayyip Erdogan's decision to press charges against a German comedian and a television executive, a response to an insulting satirical "poem" that



was highly critical of the president.

Ties between the two NATO partners weakened further when Turkey demanded the extradition of followers of exiled Turkish cleric Fethullah Gulen, accused by Ankara of being behind July 15's failed coup attempt.

In retaliation, Turkey denied a delegation of German MPs permission to visit the Incirlik airbase in southern Turkey, where the German military is participating in the international coalition against the "Islamic State" (IS) militant group.

Azerbaijan Slams 'Pro-Armenian' Kerry

Continued from page 1

"We do not accept these statements," Aliyev went on. "We believe that these statements must be corrected at the highest level as soon as possible. Or else, the [U.S.] mediating mission could be called into question."

"This thesis was voiced officially. But behind the closed doors conversations are taking place, and pressure is

exerted on Azerbaijan so that it agrees to Nagorno-Karabakh's independence," he revealed without elaborating.

Novruz Mammadov, deputy head of Azerbaijani presidential administration, pointed out that the relevant bodies of the US should provide an explanation on Kerry's statements, adding that Armenia tries to protract the conflict's settlement and such statements give ground to this.

U.S. College Student Discovers 1599 Bible Showing a Map with "The Great Armenia"

PORTLAND, OR (CBC news)-- A curious college student in Portland, Ore., has discovered a 1599 Geneva Bible — the Bible of Queen Elizabeth I and William Shakespeare — in the basement of his school's library.

The book — found at Lewis & Clark College's Aubrey R. Watzek Library — could have royal lineage, according to the local Oregonian newspaper. One page reads: "Imprinted at London, by the Deputies of Christopher Barker, Printer to the Queenes most excellent Majestie."

"It's quite rare," said Hannah Crummé, the archivist at Lewis & Clark College.

This edition of the Bible made the scriptures accessible through many elaborate woodcut illustrations. One, titled "The Situation of the Garden of Eden," is a map of the ancient Middle East, showing "The Great Armenia," "Mesopotamie," "Babylone" and "The Golphe of the Persian Sea."

This 1599 Geneva Bible, printed in London by a printer for Queen Elizabeth I, sat forgotten in the basement of a library at Lewis & Clark College in Portland, Ore., until a student discovered it on Sept. 27. (Hannah Crummé/Lewis & Clark College via Associated Press)

The Bible is in good condition despite repairs that wouldn't meet today's book-conservation standards, the newspaper reported.



Crummé has traced its ownership to Francis Fry, a 19th-century Bible collector in England.

Student Sam Bussan was working in the special collections and archives on Sept. 27. As he was preparing to leave for the day, he spotted a label on a bottom shelf that read "Bibles."

Intrigued, he opened the four boxes and "found all these incredible books," including Bibles from the 17th through 19th centuries.

"To have that end up in such an unlikely place is very exciting and intriguing," Bussan said. "The quality of printing is really amazing."

According to the Oregonian, the 1599 Geneva Bible is the second-oldest book in the school's collection, as they have one book that is about 500 years old.

Statues of Legendary "Ararat-73" Players Unveiled in Yerevan



YEREVAN -- The opening of the statues of the legendary "Ararat-73" football team players was unveiled in Yerevan on Monday.

The ceremony was attended by Mayor of Yerevan Taron Margaryan, President of the National Olympic Committee Gagik Tsarukyan, Armenian Minister of Sport and Youth Affairs Hrachya Rostomyan and members of Ararat-73 team.

Team forward Levon Ishtoyan stated "I am really impressed. I would like to express my gratitude to Gagik Tsarukyan who supported the construction of this beautiful statue. This statue isn't only about our victory, the next generation kids will want and will strive to become world and Olympic Champions".

The architect of the statue is Tigran Barseghyan, and Armen Samvelyan led the sculptors' group. The statue is placed in the vicinity of "Hrazdan" stadium.

In 1973 Ararat team simultaneously became the USSR champion and won the USSR Cup. Ararat team included: coach Nikita Simonyan, goalkeeper Alyosha Abrahamyan, defenders Alexander Kovalenko, Norayr Mesropyan, Armen Sargsyan, Sanasar Gevorgyan, Suren Martirosyan, Arkady Harutyunyan, midfielders Arkady Andreasyan, Sergey Bondarenko, Hovhannes Zanzanyan, Sergey Poghosyan, forwards Eduard Markarov, Levon Ishtoyan, Nikolay Ghazaryan, Nazar Petrosyan.

Dilijan Selected as Part of UNESCO Global Network of Learning Cities

YEREVAN (Mediamax) -- UNESCO has recognized Dilijan, Armenia among its Global Network of Learning Cities (GNLC).

Dilijan joins a dynamic network of cities worldwide that support and accelerate the practice of lifelong learning in the world's communities, while promoting policy dialogue and peer learning among member cities through forged links and fostered partnerships that promote the progress of the learning cities.

"It is a great honor for the all Dilijan residents to receive such a coveted recognition from UNESCO as Dilijan continues to offer pioneering educational programs for preparing our citizens for the 21st century learning," said Dilijan Community Center Program Director, Rubina Ter-Martirosyan.

"Dilijan has become the designated site for such local and international learning centers as UWC Dilijan College, Central Bank of Armenia's Training and Research Center, American University of Armenia, Tumo Center for Creative Technologies, the Dilijan Community Center as well as many artistic venues which culminated in the launch of the first Dilijan Arts Observatory this year," Dilijan Mayor, Armen Santrosyan added.

Arne Carlsen, Director, UNESCO Institute for Lifelong Learning, commended Dilijan's "vision, planning and implementation of the learning city concept" in a letter of recognition and expressed eagerness to learn about Dilijan's future developments.

Veronika Zonabend, co-founder of UWC Dilijan and the Dilijan Devel-

opment Foundation which supports Dilijan Community Center and other regional projects stated: "The goal of our foundation is to return to Dilijan its fame and further develop it into an educational, cultural and recreational regional hub. And this international recognition is an important step towards this goal."

Inclusion in the Network will help Dilijan achieve the Sustainable Development Goals (SDGs) ensuring inclusive and equitable quality education while promoting lifelong learning opportunities for all its citizens. Additionally, Dilijan will be listed amongst other world cities recognized as a UNESCO GNLC.

Gagik Adibekyan, co-founder of the Dilijan Development Foundation and founding-partner of UWC Dilijan College stated, "We live in a complex, fast changing world, in which the competitiveness and economic growth of the country depend heavily on the quality of education. I am certain that Dilijan's entry into the Global Network of Learning Cities will contribute to solving the important task of turning Dilijan into the educational hub of Armenia."

UNESCO established the Global Network of Learning Cities (GNLC) to encourage the growth of learning cities, accelerating the practice of lifelong learning in the world's metropolitan areas. The GNLC global network mobilizes cities while demonstrating how a city's resources can be used most effectively to provide learning opportunities to its citizens to "enrich human potential, promote equality and social justice, maintain social cohesion, and create sustainable prosperity".

Armenia Investment Forum

Continued from page 1

government and attended by senior executives from foreign companies. Representatives of Western lending institutions as well as the U.S. ambassador to Armenia, Richard Mills, were also in attendance.

Some of the Western investors participating in the forum are already present in Armenia. They include the U.S. hi-tech companies National Instruments and Synopsis, the Colorado-headquartered mining firm Lydian International and the New York-based energy group ContourGlobal.

ContourGlobal purchased Armenia's largest hydroelectric complex last year, while Lydian began building in August this year a gold mine that will significantly increase Armenian exports of gold. Sarkisian met with the chief executives of these companies on the margins of the New York forum.

Foreign direct investment (FDI) in Armenia has rapidly declined in the last few years. According to official Armenian statistics, it shrunk by more than half, to \$180 million, last year. The downward trend, which Armenian officials blame on the global economic slowdown, appears to have continued into 2016.

Analysts believe that potential investors are also scared away by endemic government corruption, a lack of judicial independence, arbitrary tax

administration and inadequate enforcement of the country's anti-trust legislation. Some lucrative sectors of the Armenian economy have long been effectively monopolized by wealthy businesspeople linked to the government.

In his speech, Sarkisian insisted that his administration has improved the domestic business environment in the past several years. He argued that Armenia ranked 35th in the World Bank's most recent annual survey of 189 nations that evaluated the ease of doing business around the world.

"We are committed to further improving our country's business environment," added the Armenian president.

Sarkisian cited the need to speed up economic reforms when he announced on September 8 his decision to replace his prime minister, Hovik Abrahamian, by Karen Karapetian, a longtime business executive. Karapetian pledged to embark on "systemic changes" shortly after his appointment.

Armenian opposition politicians are skeptical about the promised reforms, however, saying that the new premier will not end tax authorities' privileged treatment of wealthy businesspeople connected to the government. They say that the Sarkisian administration will continue to heavily rely on the so-called "oligarchs" for political support.

NAASR to Mark 60th Anniversary with Gala Celebration

BELMONT, MA -- The National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) will be celebrating its 60th anniversary with a Gala on Saturday, November 12, 2016, at the Boston Marriott Burlington. The keynote speaker will be award-winning author and actor Eric Bogosian, and the Master of Ceremonies will be Editor-in-Chief of Harvard Business Review Adi Ignatius. NAASR invites the public to come celebrate and hear what's new for the next 60 years and beyond. The cocktail reception begins at 6 pm, and dinner at 7 pm.

Established in 1955, NAASR has led the movement to create and perpetuate Armenian Studies in the United States, including initiatives to establish the first two chairs in Armenian Studies at Harvard University and UCLA. "It is remarkable that fewer than 50 years after the Genocide, NAASR was able to achieve this. We are immensely proud that after sixty years we can not only look back at our accomplishments but also celebrate our present work and share our future vision," said NAASR Board Chairman Yervant Chekijian.

During the evening program, NAASR will honor leaders in the field of Armenian Studies. NAASR will give its Founders' Award for Outstanding Contributions to the Field of Armenian Studies to two highly distinguished scholars who pioneered the field: Dr. Richard G. Hovannisian, Professor Emeritus of Modern Armenian and Near Eastern History, UCLA; and Dr. Nina Garsoian, Avedissian Professor Emerita of Armenian History and Civilization, Columbia University.

Between them, Garsoian and Hovannisian helped to shape the study of, respectively, medieval and modern Armenian history, trained many scholars who have gone on to make significant contributions to the field, and wrote foundational works of scholarship. "Professors Garsoian and Hovannisian could not be more deserving of this recognition for their work. They are giants in this field and their work has had far-reaching effects. No two scholars have done more to shape our understanding of Armenian history through their teaching and scholarship than they have," said Marc Mamigonian, NAASR's Director of Academic Affairs.

As a 60-year-old organization, NAASR has brought Armenian Studies to a place of prominence in the academic world and has become one of the world's leading resources to advance Armenian Studies and to connect scholars with the public. NAASR achieved its founding goal of advancing Armenian Studies by raising funds to help endow the first chairs of Armenian Studies at Harvard and UCLA, and by supporting endowed positions at other universities. There are currently 14 endowed professorships, three endowed visiting positions, and two cen-



Eric Bogosian

ters with endowments in the United States. NAASR has greatly increased awareness of Armenian contributions to world culture and civilization, and the place of the Republic of Armenia in the world. NAASR's work has helped to lay the factual foundation upon which Genocide recognition rests, and led to a new generation of scholars, historians, and authors, who rely on NAASR for academic research and global connections.

NAASR currently sponsors over



Adi Ignatius

40 programs around the country each year, supports Armenian Studies scholars with research assistance and grants, has a world-class rare book library of over 27,000 books (projected to increase to 40,000 in the next decade), and is the top distributor in the world of books in English on Armenian topics. For the next 60 years and beyond, NAASR is developing innovative programming; increasing grants to scholars and fellows; expanding global electronic access through our online bookstore, searchable library catalogue, and online lectures (on our YouTube channel); and undertaking a major capital campaign to transform its headquarters building to preserve and enrich Armenian heritage for generations to come.

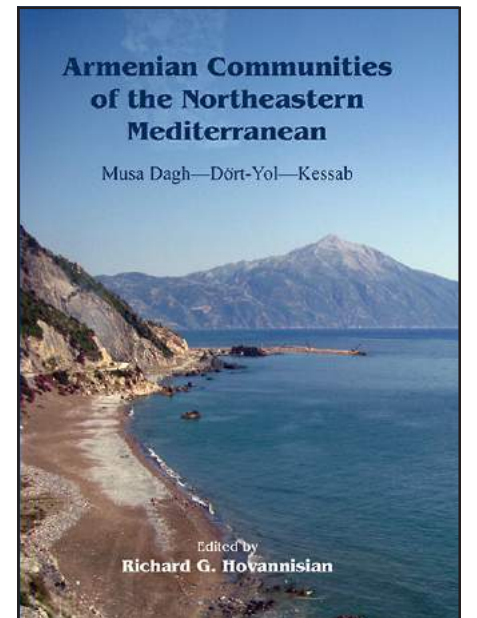
Many opportunities to sponsor NAASR's 60th anniversary celebration are available at a range of levels. For details and a list of sponsors to date, consult NAASR's website at www.naasr.org. Overnight guests can make reservations at the Burlington Marriott, One Burlington Mall Road, Burlington, MA, and ask for the NAASR rate, which will be held until October 19, 2016. For additional information or to purchase tickets, please contact Sarah Ignatius, NAASR Executive Director, at 617-489-1610, or email hq@naasr.org.

Richard Hovannisian to Present New Publication on Musa Dagh, Dört Yol and Kessab in Glendale

GLENDALE -- Prof. Richard G. Hovannisian will present Armenian Communities of the Northeastern Mediterranean: Musa Dagh—Dört Yol—Kessab, the newly published 14th volume in the UCLA series Historic Armenian Cities and Provinces, on Thursday, October 20, 2016, at 7:30 p.m., at the Armenian Society of Los Angeles Main Hall, 117 S. Louise Street, Glendale, CA. The event is co-sponsored by the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR), the Armenian Education Foundation, the Ararat-Eskijian Museum, Hamazkayin Armenian Educational and Cultural Society, Hamazkayin Jemaran Association, Nor Serount Cultural Association, and Tekeyan Cultural Association.

Armenian Communities of the Northeastern Mediterranean focuses on the history, economic, cultural, educational and political developments among the Armenians in Musa Dagh, Dört Yol, and Kessab. It also presents the thriving Armenian communities of Beylan and Antioch and the onetime Armenian villages in the Ruj Valley and those near Latakia.

Join Prof. Hovannisian to explore dramatic episodes in Armenian history and the heroism of the rugged and sturdy people who lived and defended these communities and, in the case of Kessab and a single village in



Musa Dagh, continue to endure there. The presentation will also examine the fraudulent transfer of the Sanjak of Alexandretta to Turkey in 1939 and the three-month occupation of the area by the al-Nusra front in 2014.

Copies of Armenian Communities of the Northeastern Mediterranean, as well as other publications in the Historic Armenian Cities and Provinces Series, will be available the night of the lecture.

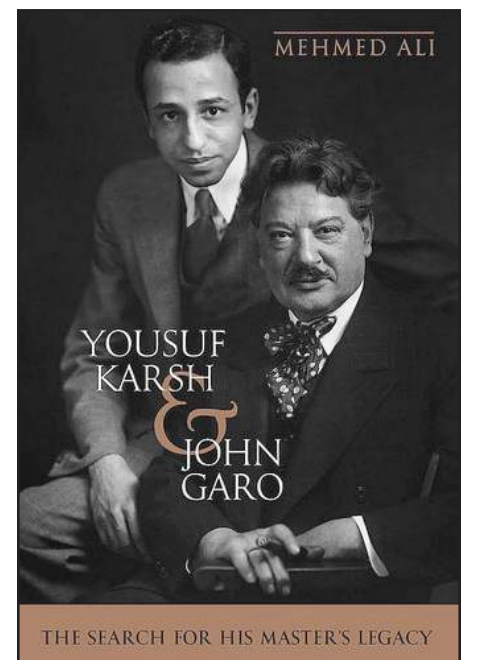
For more information about this program contact NAASR at 617-489-1610 or hq@naasr.org.

Illustrated Talk on Armenian Photographers Yousuf Karsh and John Garo

MISSION HILLS, CA -- Mehmed Ali of the University of Massachusetts, Lowell, will present an illustrated talk entitled "The Search for a Master's Legacy: Yousuf Karsh & John Garo," on Thursday, October 13, 2016, at 7:30 p.m., at the Ararat-Eskijian Museum-Sheen Chapel, 15105 Mission Hills Road, Mission Hills, CA. The lecture is sponsored by the Ararat-Eskijian Museum, the Kharpert Cultural Association, and the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR).

The Search for a Master's Legacy: Yousuf Karsh & John Garo presents the story of two famous Boston photographers who became international figures as a result of their artistic expression through the lens. Drawing on meticulous research and on Karsh's personal correspondence, author Mehmed Ali brings to life this intensely human journey, and the little known story of John Garo's stellar role in the history of photography in New England.

When President Calvin Coolidge was asked to choose between the artist John Singer Sargent or the photographer John Garo to make his official presidential portrait, Coolidge chose Garo. Many books have been written by and about Karsh over the past half century. But little is known about Garo, the man who made Karsh pos-



sible.

Mehmed Ali hails from Lowell, Massachusetts, where he currently works as the municipality's City Historian. He received bachelor's and master's degrees in political science from the University of Hawaii and his doctorate in history at the University of Connecticut.

For more information about Mehmed Ali's talk, contact the Ararat-Eskijian Museum at (747) 500-7585 or Ararat-eskijian-museum@netzero.net, or NAASR at (617) 489-1610 or hq@naasr.org.



www.massispost.com
daily news updates

ՍԱՅԻՏԻՆ ՈՒՐԱԽՈՒԹԻՒՆԸ

ԴՈԿՏ. ԳՐԱՅՐ ԾԵՊԵՏԻԱՆ

Իւրաքանչիւր Հայկական ճամբորդութեան անպայման պէտք էր կանգ առնէինք Մաարա գիւղը՝ Հայկական առաջ եւ մօտաւորապէս ութսուն քիլոմետր հեռու: Եւ ասիկա ձեռքով մը անգիր օրէնք եղած էր, կամովի պէտք էր հոն կանգ առնէին՝ թէ՛ քիչ մը հանգստանալու, եւ թէ՛ համտեսելու գիւղին համեղ ճաշերը եւ անուշեղէնները: Փոքր տարիքէս եւ մինչեւ չափահասութիւն՝ այս եղաւ մեր սովորութիւնը: Մաարա գիւղին հետ կը կամըջէի երկրորդական վարժարանի մէջ սորված արաբական գրականութեան մեծերէն՝ Ապու Ալա Մաարին: Սիրած էի այս բանաստեղծը եւ անոր հետ նաեւ կը սիրէի (ու տակաւին) անոր գիւղը: Մաարա գիւղին ճաշարանները կը կոչուէին հանգիստի վայր, արաբերէնով՝ իսթիրահա: Այս ճաշարանները երբեք չունէին, այսպէս ըսած, բարձր մակարդակ եւ արդիականութիւն, աւելին, հոն կրնայիր տեսնել խոհանոցը ու մեզի հրամցուելու համար պատրաստուող ճաշերը: Հապա լուսացարանները եւ անոնց առնչակից բնութեան մէջ բացուող բաղնիքները: Այս բոլորը աննկատ կը դառնային, այնքան աստիճանաբար կը կերակուրէր, որ համեղ էր: Բայց իրողութիւն էր նաեւ, որ անոնք՝ իսթիրահաները, հանգիստ վայր էին եւ կը հանգստացնէին մեզ:

Բայց կար տակաւին աւելին. մարդկային հարողականութիւնը, անոր ընդմէջէն ստեղծուած ջերմութիւնը: Վճարելու պահուն անպայման կար յանկերզը՝ «Խալի Ալէյնա» (հաշիւը մեր վրայ): Ճիշդ է, որ ասիկա միայն խօսք էր, բայց նաեւ իրական է այն, որ թէեւ պիտի վճարէինք մեր կերակուրին հաշիւը, բայց կար այդ մարդկային կապը, թէկուզ՝ խօսքով, որուն ընդմէջէն կը զգայիր, թէ մարդը կը խօսի մարդուն հետ, եւ թէ ան իր խօսքին ճամբով կ'արտայայտէ իր մարդկայնութիւնը:

Իմ քսանվեց երկար տարիներու ճամբորդական հեւքին մէջ չեմ տեսած նոյնանման արտայայտութիւն, նոյնիսկ երբ ան խօսքի սահմանը պիտի չանցնի:

Կը չի շեմ այս մարդկային ջերմութիւնը եւ այս բոլորը կ'առնչեմ ներկային: Ինչպէ՞ս կրնայ ըլլալ, որ այս ջերմ հոգին պիտի վերածուի այսօրուան ատելութեան ու, տակաւին, մահուան ու քանդումի:

Բայց կ'ուզեմ անցնիլ, քանի Հայկական մէջ ալ կայ իմ շատ մը չիշատակներուն շարքին այլ ջերմութիւն մը:

Հայկական երկու պարտէզները՝ Մաշտալը եւ Սեպիլը: Պատանեկան օրերէս սկսած՝ իւրաքանչիւր այցելութեանս պէտք էր, որ անգամ

մը մտնէի այս պարտէզները, եւ նկատի ունենալով, որ երկու պարտէզները կը գտնուէին հօրեղբօրս Հայկապի տան շրջակայքը, դժուար էր այդ մէկը ընելը: Պարտէզները չունէին մասնաւոր բացառիկ գեղեցկութիւն մը, բայց ունէին կարեւոր յատկանիշ մը՝ հանգստութիւն, անոնք մարդուն ներաշխարհը կը հանգստացնէին ու կը մեղմէին ամէն տագնապ: Վերջապէս Հայկապին նկարագիրն էր այդ՝ հանգստացնող քաղաք, յատկութիւն մը, որ նաեւ կ'ապրէր անոր պարտէզներուն մէջէն:

Ու դարձեալ իմ անհանգիստ հոգին: Ինչպէ՞ս կրնար այս հանգստացնող քաղաքը դառնալ այսքան անհանգիստ, ինքնիր ու տակաւին՝ աշխարհին համար:

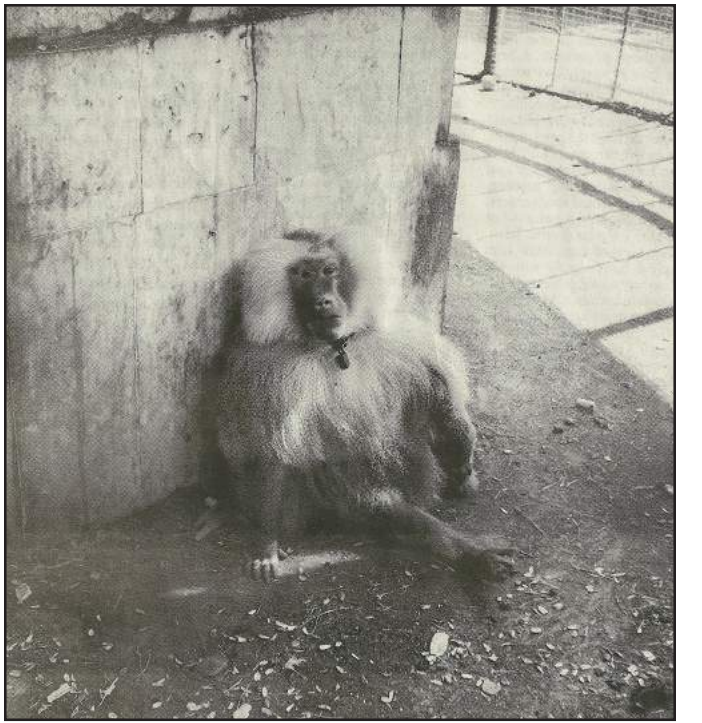
Սեպիլ պարտէզին մէջ կային քանի մը փոքր վանդակներ, որոնց մէջ՝ սիրամարգ, նապաստակներ եւ կապիկներ, բայց մեր պատանեկան օրերու ներաշխարհին մէջ անոնք բաւարար էին, որ տարածքը կոչուէր կենդանաբանական պարտէզ, թէկուզ՝ քանի անասուններով:

Պիտի սպասէինք, որ սիրամարգը բարեհաճէր իր թաքստոցէն դուրս գալ ու բանար իր պոչը, եւ մենք հիանայինք անոր գեղեցիկ գոյներով: Փոքրիկ նապաստակները մէկը միւսը պիտի հալածէր, եւ մեզ պիտի զբաղցնէին: Ու տակաւին, երկու կապիկներ, որոնք կը նայէին մեր աչքերուն եւ կարծես կ'ուզէին խօսիլ մեզի հետ: Այս բոլորը մեր պատանեկան օրերուն մեզի համար ուրախութիւն էր՝ պարզ, պզտիկ, աննշան, բայց՝ գեղեցիկ եւ ուրախ: Իւրաքանչիւր Հայկական այցելութեանս պիտի ուզէի իր թալ պարտէզ՝ տեսնելու համար նոյն այս աննշան վանդակներուն մէջ գտնուող երեք տեսակ անասունները: Ճիշդ է, որ աշխարհով մէկ այցելած էի հսկայ տարածքներու վրայ գտնուող կենդանաբանական անտառներ, ուր բնութեան եւ անասուններու հմայքը կը զգլխէ ու կ'անցնի ամէն երեւակայութիւն, բայց չեմ գիտեր ինչո՞ւ, Հայկապի Սեպիլի պարտէզի այդ քանի մը անասունները այդքան ուրախ հետք ձգած են իմ հոգիին մէջ՝ Երեւի նոյն այս ջերմութիւնն է, որ դրուած է չիշատակի անմար կրակին վրայ, մինչեւ այսօր, նոյնիսկ երբ քաղաքը աւերուած է:

Արդէն եղաւ աւելի քան ութ տարի, որ Հայկապ չեմ այցելած, բայց իմացայ եւ կարողացի, որ Սեպիլ պարտէզին մէջ կան տակաւին այդ վանդակները եւ անոնց մէջ՝ գէթ մէկ հատ կապիկ: Հետաքրքրական էր իմանալ, որ կապիկը անուանած են Սայիտ, որ արաբերէնով կը նշանակէ ուրախ: Քաղաքի մը մէջ, որ ուրախ չէ այս օրերուն...

Երեւի Սայիտը միշտ ալ ու-

րախացուցած է իր այցելուները, բան մը, որ զարմանալի չէ, քանի իւրաքանչիւր այցելութեանս միշտ ալ կապիկ սայիտները ուրախ տրամադրութիւն ստեղծած են նաեւ իմ մէջս: Բայց Հայկապի պատերազմէն ի վեր մարդիկ սկսած են նշմարել, թէ Սայիտը տիտուր է: Եթէ մէկ կողմէ ան կորսնցուցած է իր կողակիցը, բայց կան նաեւ ուղեւորներ եւ քաղաքին ահաւոր վիճակը: Սայիտը ինք ալ կը վախնայ, ինք ալ տիտուր է, ինչպէս՝ ամբողջ Հայկապը: Իր պզտիկ տնակէն դուրս չի գար, ոչ ալ կ'ուզէ տեսնել գինք այցելողները:



է, չեմ գիտեր ե՞րբ եւ ինչպէ՞ս պիտի գտնէ իր անդորրութիւնը:

Բայց երեւի պէտք է համոզուել, որ ուրախութիւնը իրաւունքի նման կ'առնուի եւ չի տրուիր, եւ թէ՛ մարդ պիտի տքնի, որպէսզի իր «տան» մէջ ուրախութիւն կերտէ, բայց նաեւ ուրախ պահէ, եւ աշխարհ աւելի լաւ տեղ մը ըլլայ այդքան համար:

Մինչ այդ Սայիտը կը փնտռէ իր ուրախութիւնը, եւ նաեւ մարդիկ ու հաւաքականութիւններ՝ Հայկապին սկսած ու աշխարհով մէկ տարածուած, անոնք ալ կ'ուզեն տուն վերադառնալ եւ ուրախ ապրիլ:

Աստուած ստեղծեց աշխարհը՝ մարդուն համար անոր տունը եւ գայն «ԲԱՐԻ» որակեց, հոն, ուր մարդը պիտի կարենար ուրախ ապրիլ: Բայց մինչեւ ե՞րբ է, որ քաղաքական-տնտեսական ու տակաւին այլ միտք(եր)՝ մեկնելով այլ հաշուարկումներէ, պիտի սակարկեն նոյնինքն մարդուն շնորհուած այս ուրախ տունը:

Սայիտին ուրախութիւնը ստեղծագործութեան շնորհած ուրախութիւնն է, արժէ պահել գայն:

Advertisement for Jacques S. Hagopian's 100th Birthday celebration. It includes the text 'A SPECIAL TRIBUTE • ՅՈՒՐԵԼԵՆԱԿԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ JACQUES S. HAGOPIAN' and 'ԺԱԳ Ս. ՅԱԿՈՒԲԵԱՆ' followed by details about the event on Sunday, October 30, 2016, at the Glendale Presbyterian Church. It lists various Armenian organizations and patrons supporting the event.

Advertisement for 'ՎԱՐՁՈՒ ԳՐԱՍԵՆՆԵԱԿՆԵՐ' (Rent Books) located at 1060 North Allen Ave, Pasadena, CA 91104. It offers a 40% discount on books and includes contact information: (626) 398-0506.

ՕՐՄԱՆԵԱՆ ՄԱՂԱՔԻԱ ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ «ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻՆ» ԵՐԿԻՆ ԱՆԳԼԵՐԷՆ ՎԵՐՋԻՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ 2016 ԹՈՒԻՆ ԱԶՔԱՌՈՒ ԹԵՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

ԴՊԿՏ. ԶԱԲԵՆ Ա. ՔՅՆՅ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

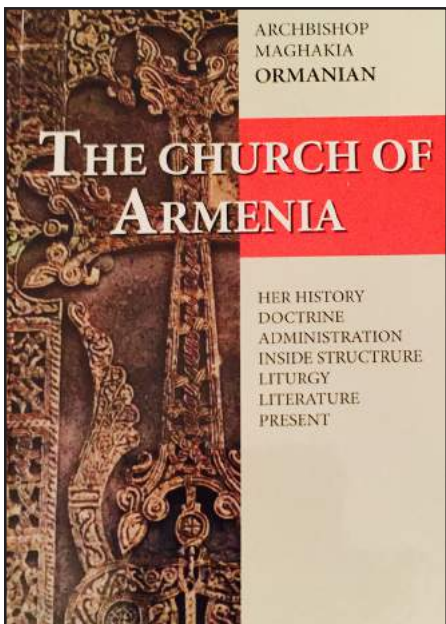
Ներկայ 2016 թուականին Հայաստանի մէջ վերահրատարակուեցաւ Մաղաքիա Պատրիարք Օրմանեանի յայտնի երկին՝ «Հայոց Եկեղեցի»-ին անգլերէն թարգմանութիւնը Անկիլնաքար հրատարակչութեան: Թարգմանութիւնը նախապէս 1912 թուին Մարգար Գրիգորի կատարած միակ թարգմանութեան կրկնօրինակն է, դեղեցիկ արտաքինով ու պատկերագար: Տողատակերուն օգտակար եւ ուսանելի ծանօթագրութիւնները աւելցուցած են Ղեկնղ քահանայ Մայիլեանն ու Խաչիկ Գրիգորեանը, առանց սակայն ժամանակակից հարկերումեայ զարգացումները նկատի ունենալով: Բողոքն ալ իրենց ժամանակին վերաբերեալ պատմական յատուկ ծանօթագրութիւններ են:

Պատկերագարը սոյն հատորը որուն տիտղոսաթերթը կը նշէ Հայ Եկեղեցու պատմութիւնն ու վարդապետութիւնը, կը յաւելու նաեւ «Ներկայ Կացութիւնը» զոր բոլորովին չենք տեսներ գիրքին մէջ: Հատորը կը նշէ Ամենայն Հայոց Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսի օրհնաբեր անունն ու Արարատեան թեմի Փոխանորդ Սրբազանին հովանաւորութիւնը:

Ամէն ինչ լաւ կը թուի առաջին ակնարկով, եւ սակայն ինչպէ՛ս աննկատ թողուլ գիրքի մը վերահրատարակութեան պարագային գիրքին վերջին հրատարակութիւնը որպէս ամենէն ընտիրը, եւ կառչիլ առաջին (obsolete) անգլերէն թարգմանութեան բնագրին վրայ, եւ գայն ընդօրինակել, միեւնոյն ատեն խոստանալով, գիրքին մէջ այլապէս անգտանելի, «Ներկայ Կացութիւն» կոչուածը: Որքան անհոգ ըլլալու են մարդիկ երբ թերեւս նոյնիսկ չեն լսած անգամ որ Օրմանեանի նոյն կարեւոր գիրքը անգլերէնով, դարձեալ նոյն Մարգար Գրիգորի թարգմանութեամբ, վերջին անգամ լոյս տեսած էր Լոնտոնի մէջ 1955 թուականին Դերենիկ եպիսկոպոս Փոլատեանի ուշադիր խմբագրութեամբ որպէս հոգաւոր Ա.Ր. MOWBRA Y, Oxford-ի հրատարակութիւնը, որ չխախտելով հանդերձ գիրքին կառուցն ու կշիռը, աւելցուցած է 20-րդ դարէն մը The Twentieth Century անունին տակ, քսաներորդ դարու Հայ Եկեղեցու յառաջնութեամբ նշելով՝ ամփոփ եւ շատ կենսական գիծերու մէջ, գայն հասցնելով մինչեւ 1954:

Ինչպէս երեւակայել եւ ընդունիլ որ սոյն վերջին հրատարակութեան մէջ մեր ժամանակակից այդ 20-րդ դարու լիովին գոյութիւն չունենար, եւ հրամայուածը անցեալին գրուած երկը կը մնայ, երբ անպայման պէտք էին գործածել Լոնտոնի հրատարակութիւնը իր յաւելեալ ժամանակակից դէպքերը ներառնելով: Ո՛ւր մնաց մեր հասկացած եւ յարգելի «գիտական վերահրատարակութիւն» կոչուածը:

Ո՛չ միայն 20-րդ դարէն է որ կը պակսի ներկայ արտաքինապէս փայլուն հրատարակութեան մէջ, այլ նաեւ գիրքի վերջաւորութեան APPENDIX III-ը իր



թեմերու, նուիրապետական աթոռներու, թեմակալներու, ծխական եկեղեցիներու եւ հաւատացեալներու, կաթողիկ եւ բողոքական հայրու ցանկագրեալ եւ սիւնակներու մէջ ակնյայտի կերպով դասաւորուած թիւերը ընդգրկելով: Կը պակսի նաեւ յատուկ անուններու ցանկը: Այս վերջին երկու բաժինները, ինչպէս նաեւ յիշեալ 20-րդ դարու յաւելեալ գլուխը բաժնի՝ իր կերպով աւելցուցած է Դերենիկ եպիսկոպոս:

Նոր հրատարակուած գիրքին մէջի մեծ բացական, քսաներորդ գլուխը, հետեւեալ գլխաբաժանումները կը ներկայացնէ, այնքան կարեւոր որքան մեր յետ-եղեռնեան եկեղեցական հոգեւոր վերականգնումը:

1. The Twentieth Century: Յրուեալ հայրութեան յետ-եղեռնեան կացութիւնը:
2. The Catholicosate of Etchmiadzin: Գէորգ Ե. Սուրբնեան եւ նահատակ Խորէն Ա. Սուրբաբէգեան Կաթողիկոսներու ճգնաժամը՝ Սովետական շրջանին:
3. The Catholicosate of Cilicia: Կիլիկիոյ Սահակ Բ. Խապայեան Կաթողիկոսի բռնի գաղթը դէպի Երուսաղէմ եւ Հալէպ, եւ ի վերջոյ Կաթողիկոսութեան վերջին կայքը՝ Անթիլիաս:
4. The Patriarchate of Jerusalem: Եղիշէ Դուրեան Պատրիարքի եւ յաջորդներուն գահակալութիւնն ու Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքութեան վերագարթութիւնը:
5. The Patriarchate of Constantinople: Կ. Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքութեան ճգնաժամը քեմալական թուրքիոյ ճնշիչ պայմաններուն տակ, Մեսրոպ Նարոյեան եւ Գարեգին Խաչատուրեան Պատրիարքներու գահակալութեան շրջանին, եւ վերջոյս աւելի հանդարտ պայմաններու ներքեւ յառաջդիմութիւնը:

Այս բոլորի մասին Դերենիկ Սրբազանի կողմէ մամնրամասնեալ կերպով տեղեկութիւններ տրուած են տասը խիտ էջերու մէջ: Մեր եզրակացութիւնն է վերեւի մեր ըսածը: Երբ ունիս լաւագոյն բնագիր մը, այժմէականացած, ինչո՛ւ չհրատարակել գայն հրամայելու համար լաւագոյն գիրքի մը նորոգեալ պատկերը: Յաւալի է որ կը ծախսուին գումարներ բարի մտքով անկասկած եւ սակայն առանց մտածելու, եւ կամ այլոց կարծիքը հարցնելու:

ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՅ ՏՕՆԸ ՄԵԾ ՇՈՒՔՈՎ ԵՒ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐՈՎ ՆՇԵՑԻՆ ՕՇԱԿԱՆՈՒՄ



Օշականի Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոց եկեղեցում Հոկտեմբերի 8-ին կայացաւ Թարգմանչաց տօնի արարողութիւնը, որին ներկայ գտնուելու էին եկեղ Արարատի, Կոտայքի եւ այլ մարզերի դպրոցներից միջին դասարանի աշակերտներ: Եկեղեցու բակում նաեւ միջոցառումներ անցկացուցին: Կազմակերպել էին մարզերի աշակերտները: Երեխաները իրենց խօսքն էին հնչեցնում Թարգմանչաց տօնին նուիրուած:

«Արմենայրես»-ի հաղորդմամբ՝ Արարատի մարզի Զորակ գիւղի Մոնթէ Մելքոնեանի անուան միջնակարգ դպրոցի աշակերտուհիները մէկը պատմեց, թէ ինչ նպատակով են եկել եւ բացատրեց, թէ որն է Թարգմանչաց տօնի խորհուրդը. «Տօնը ազգային եւ եկեղեցական տօն է: Այստեղ ենք եկել ուխտագնացութեան եւ մեր միջոցառումը ներկայացնելու ներկաներին: Այն ամենափոքր միջոցն էր, որ մենք կարող էինք ներկայացնել: Իմ կարծիքով այս տօնը

կարեւոր է, ոչ միայն միջոցառումներով, այլ նաեւ իր խորհրդով: Այսօր նոյնպէս արդիական եւ կարեւոր տօն է Թարգմանչաց տօնը: Տօնը խորհրդանշում է Հայոց գրերի գիւտը, Աստուածաշնչի հայերէն առաջին թարգմանութիւնը, Թարգմանչաց շարժումը»:

Մէկ այլ աշակերտ՝ Մանէ Դաւթեանը, ով Կոտայքի մարզի Բերդավան քաղաքի Սամուէլ Վարդանեանի անուան աւագ դպրոցի 6-րդ դասարանից էր, ներկայացրեց Թարգմանչաց տօնին նուիրուած իրենց միջոցառումը, որի միջոցով ցանկացել են այնպէս անել, որպէսզի ամբողջ աշխարհը իմանայ Մեսրոպ Մաշտոցի մասին:

Թարգմանչաց տօնին արդէն աւանդութիւն դարձած մի արարողութիւն է իրականացում, երբ Մատենադարանից Արագածոտնի թեմի քահանայ Սր. Մեսրոպ Մաշտոց եկեղեցի է բերում Շուխոնց ձեռագիր աւետարանը, որպէսզի մարդիկ հաղորդակից լինեն այդ Սուրբ գրքին:

National Association for Armenian Studies and Research (NAASR), Armenian Educational Foundation (AEF), Ararat-Eskijian Museum, Hamazkayin Armenian Educational and Cultural Society, Hamazkayin Jemaran Association, Nor Serount Cultural Association, and Tekeyan Cultural Association

Present the newly published 14th volume in the UCLA series, **Historic Armenian Cities and Provinces**

Armenian Communities of the Northeastern Mediterranean
Musa Dagh—Dört-Yol—Kessab
(with Antioch, Beylan, Ruj valley, and villages near Latakia)

Edited by **Richard G. Hovannisian**

Featured Speaker with Illustrated Presentation
Dr. Richard G. Hovannisian
Professor Emeritus of Modern Armenian and Near Eastern History, UCLA, President's Fellow, Chapman University, Adjunct Professor of History, USC, and the Editor of This Series of Volumes

Presented at the Armenian Society of Los Angeles, Main Hall, 117 S. Louise Street, Glendale, CA.
Parking available in public lot at 120 S. Maryland Ave., one block west of Louise St.

Thursday October 20, 2016 7:30 pm

ՅՈՒՇԵՐ

ՊՕՂՈՍ ՄՆԱՊԵԱՆ, ՍԱՐԳԻՍ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ ԵՒ ՍԱՐԳԻՍ ԶԷՅԹԼԵԱՆ (ՊԷՅՐՈՒՔԻ ԵՒ Այնճարի մէջ)

ԳՐԻԳՈՐ ՇԵՆԵԱՆ

Թէեւ Ամերիկայի մէջ այսուհանդերձ, ապահովագրական գործերու մէջ ըլլալով, յաճախ Պէյբուրոթ կ'ըլլայի: Սկիզբի 2-3 տարիներուն «Ազգակ»ի եւ «Բագին»ի խմբագրատունները կ'այցելէի:

Այդ օրերուն Պօղոս Մնապեան ինծի ներկայացող ղէպի բանաստեղծութիւն մղուող Սարգիս Կիրակոսեան անունով երիտասարդ եւ խոստումնալից տղայ մը: Միջոցին՝ «Միջնաբերդ» տարեգիրքի հրատարակչին մեղկենասին տրամադրած գումարէն կը պակասէր 300 ոսկի: Ես ըսի, այդ պակասը ես կը վճարեմ եւ վերջը:

Մնապեան ըսաւ.

- Գրիգոր ես աւելի լաւ գաղափար մը ունիմ. Դուն վաճառականները մատնեւորդ պէս կը ճանչնաս: Սարգիսին «Միջնաբերդ»ները քեզի տամ քանի մը հարիւր հաւաքէ այս ձեռով «Բագին»ին ալ օգնած կ'ըլլաս: Ըսեմ, որ Պօղոս զիտէ առիթէն օգտուիլ:

Սարգիս տոպրակի մը մէջ դրաւ «Միջնաբերդ»երէն օրինակներ ու ճամբայ ինկանք: Ես սկսայ իմ գործիս: Մէկ խօսքով բաւականաչափ ծախեցի:

Կիրակոսեան սկսաւ զարմանալ:

- Պրն. Շէնեան այս վաճառակները բնաւ գիրք չէին գնած, ինչպէ՞ս աւելիով ու խնդրով հիմա կը գնեն, ըսաւ Սարգիս:

- Ես տարիներով բոլորին օգնած եմ եւ չեն կրնար զիս մերժել, պատասխանեցի մտահոգ կիրակոսեանին:

Ոչ միայն 300-ոց գիրքեր գնեցին այլ աւելին:

- Սարգիս քեզի ապահովագրութիւն սորվեցնեմ, դուն ալ ինծի պէս կ'ըլլաս:

- Ասիկա իմ գործս չէ, ես ուսուցիչ, վարչական եւ պաշտօնեայ պիտի ըլլամ... ըսաւ կիրակոսեան եւ շարունակեց. Պրն. Մնապեանը ինծի ըսած է, որ Շաբաթ գիշեր Այնճար պիտի ըլլանք իր տունը գիշերենք: Եւ խօսելիքներ ունի, չեմ կարծեր որ մեզի կը մերժես:

Չմերժեցի: Գացինք Այնճար, Պօղոսեան տունը: Հազիւ մտանք մեզի իր բարի մաղթանքներով դիմաւորեց բիւրոյական Սարգիս Զէյթլեանը որ ըսաւ.

- Այս գիշեր իմ հիւրս էք, իմացայ, որ ձուկ շատ կը սիրէք եղբոր Պրն. Շէնեան, մեր աղբիւրը փառաւոր ձուկ մը կ'ուտենք:

- Պրն. Սարգիս, ըսի, դուք ամէն բան կարգադրած էք, ինծի կը մնայ

միայն կանխապայտ շնորհակալութիւն յայտնել:

- Ուրեմն ժամը ութին կը տեսնուինք:

Կրկին շնորհակալութիւն յայտնեցի:

- Պր. Սարգիս Զէյթլեան ըսաւ. Պրն. Շէնեան գիտեմ, որ երկուշաբթի Պէյբուրոթ պիտի մեկնիք եղբոր, երեկոյեան «Ազգակ» կը տեսնուինք, կարեւոր խօսելիքներ ունինք: «Ազգակ»ը աւելի եւս կրնանք քու օգնութեամբ գորացնել, ծանուցումներ հաւաքել եւայլն...:

Անմիջապէս գործի անցանք:

- Նայէ բարեկամ «Ազգակ»ին մէջ ատենին միասին գրած էինք Ամերիկայի մասին, երբ տնօրէնը Երուսաղ Փամպուլքեանն էր, կատակասէր երիտասարդ մը: Զինք ապահովագրեցի գուրեզեզիական ֆրնաքով, որպէսզի եթէ Լիբանանեանը անկում ունենար, Երուսաղը կորուստ չունենար: Ըսեմ նաեւ, որ այդ օրերուն մեծ ծանուցումներ բերի «Ազգակ»ին առանց ոչ մէկ շահաբաժնի:

Անցնիմ ըսելիքիս: Նկատի առնել տուի, որ «Ազգակ»ին մէջ միայն Հ.Յ.Դ.ի մասին կը գրուէր: Լաւ չէ: Ամէն լուր մանաւանդ դպրոցներու, ու մշակութային ու նոյնիսկ կուսակցական, սակայն բարեգործականի լուրերն ալ տուէք, մանաւանդ վարժարաններու մասին տրուելիք լուրերը դուք խմբագրեցէք եւ պիտի տեսնէք, որ թերթը լաւագոյն տպաքանակը պիտի ունենայ նոյնիսկ պիտի հասնի 8էն 10000 օրինակի:

Յաջորդ տարի «Ազգակ»ի տպաքանակը հասաւ տասը հազարի, նոր գրողներ ի յայտ եկան եւ թերթը դարձաւ լաւագոյն բոլոր թերթերուն մէջ:

Յաջորդ տարի Պէյբուրոթ այցելութեան Սարգիս Կիրակոսեանը Լոս Անճելոս հրատարակած «Նոր Կեանք» թերթի մասին արտայայտուեցաւ: Չարմացայ: Հարցուցի թէ ուրիշ կը կարգայ իմ թերթս: Կիրակոսեան պատասխանեց թէ՛

- Դուք կը դրկէք Արամ Կաթողիկոսին, որ գայն կարգալէ ետք մատենադարան կը դրկէ, այլ թերթերու հետ միասին, ընթերցողներուն համար:

Օր մը Եփրեմ Արք. Թապալահանին ըսի.

- Արամ վեհին ըսէ որ ես շատ կը վճարեմ թերթը առաքելու համար:

Վեհափառը խնդալով հարցը փակած է ըսելով թէ՛

Շէնեանի Պէյբուրոթն հեռանալը վնաս է մեզի սակայն ան փրկեց «Նոր Կեանք»ը:

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՄԱՍԱՆ՝ ՄԱՐԻԱ ԵԱԳՈՊՍԸՆ

ՎԱՐԷ ՄՆԻԹԱՐԵԱՆ

Անկասկած, որ այս աստուածավախ, շատ երիտասարդ ու գեղեցիկ օրիորդը իր նմաններուն պէս կը փափաքէր ուսում ստանալ եւ ատենին կազմել ընտանիք մը ու ըլլալ տիպար կին ու տիպար մայր. սակայն, աստուածային ծրագիրը ուրիշ էր իրեն համար: Եւ ինք առանց տրտնջալու, այլ մանաւանդ սիրով ու ամենայն հնազանդութեամբ ընթացք տուաւ անոր:

Մարիան պէտք էր ձգեր իր գեղեցիկ եւ խողաղ երկիրը՝ Դանիան (Denmark), գոյնզգոյն ծաղիկները, բնութիւնը, իր ընտանեկան տաքուկ եւ սիրալիր մթնոլորտը՝ ծնողք, եղբայր, քույր, ու ճամբորդէր հեռուները. երկիր մը, ուր միայն ահ ու սարսափ, վախ ու եպիտոստան, արիւն ու բռնաբարութիւն: Կային նաեւ վախի, անորոշութեան, խաւարի ու առանձնութեան մէջ մնացած անթի տարածուած ձագուկներ, որոնք սկանաւորապէս դարձնելով մեծ մարդասէրն ու հայասէրը եւ հազարաւոր որբերու արժանաւոր «Մամա»ն:

Այս ինչ գազանային մթնոլորտ է Աստուած իմ, ո՞վ տէր պիտի կենար այս անտէր որբուկներուն:

Մանկամարդ Մարիա Եագոպարն առանց երկմտելու 1907-ին կը հասնի Խարբերդ ու կը սկսի իր անգրագական մարդասիրական գործունէութիւնը, որ կը տեւէ մինչեւ իր մահը՝ 1960 Ապրիլին՝ Լիբանանի ձիպէյլ հնամեայ քաղաքի Թուչնոց Բոյն հայ տան մէջ:

Մարիա Եագոպարն նժարի մէկ կողմին վրայ դրաւ իր երկիրը, անոր գեղեցիկութիւնը, սիրելի ծնողքը, քույրը, եղբայրը, մտերիմները, իսկ միւս կողմը՝ տէր կանգնիլը հազարաւոր դժբախտ, որբացած հայ տղոց եւ աղջիկներու՝ պահելով,



պատասպարելով, բուժելով, խնամելով, սիրով ամոքելով իրենց աներեւակայնի ցաւերը: Եւ այս կողմը աւելի ծանր կշռեց՝ զինքը արժանաւորապէս դարձնելով մեծ մարդասէրն ու հայասէրը եւ հազարաւոր որբերու արժանաւոր «Մամա»ն:

Անկասկած, որ ամէնօրեայ մտահոգութիւն էր մօտ 3600-էն աւելի դժբախտ որբուկներու ապահովութիւնը, անոնց բուժումը, դեղորայքը, ուսուցիչը ապահովումը այդ սեւ ու շատ վտանգաւոր օրերուն մէջ:

Մարիա չընկրկեցաւ, այլ՝ շարունակեց իր փշոտ ճամբան, միշտ վեր նայելով, փոխանակ կեդրոնանալով փուշերուն ու անորոշութեանց եւ դժբախտութեանց վրայ:


Մի քանի տարիէ ի վեր աշխատանք կը տարուի ծրագիր մը մէջտեղ բերելու առ ի երախտագիտութիւն Աստուծոյ եւ պատուելու

Շար.ը էջ 19



Կազմակերպութեամբ՝
ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ ԱՐՄԵՆ ԿԻՏՈՒՐ ՄԱՍՆԱԾԻՂԻ
Կիրակի, Նոյեմբեր 6, 2016
Առաւօտեան ժամը 10:30-էն սկսեալ
Կարօ եւ Աճի Պեքարեաններուն բնակարան մէջ
3013 Emerald Isle Dr., Glendale, CA 91206

Մուտքի Նուէր՝ \$25
Տոմսերու համար դիմել՝
(818) 913-9311 • (818) 284-2155



MEHER BABIAN, D.D.S.
General Dentistry

1111 S. Glendale Avenue
Suite 206
Glendale, CA 91205
Tel: (818) 547-0884
Tel: (818) 547-1476

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՅ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՏՕՆ «ՃԱՆԱՅԵԼ ԶԻՄԱՍՏՈՒՅԻՆ ԵՒ ԶԻՐԱՏ, ԻՄԱՆԱՅԼ ԶԲԱՏՐ ԴԱՆՃԱՐՈՅ՝»

ՊՕՐՈՍ ԱՐՄԵՆԱԿ ԼԱԳԻՍԵԱՆ

Հայոց Առաքելական Եկեղեցին, «Եկեղեցու Հայրերի» շարքին է դասել հոգևոր ու մշակութային գործի նուիրեալներ՝ Սրբոց Թարգմանազգաց գործիչներին: Տարին երկու անգամ տոնախմբում է նրանց լուսաւոր, փառայեղ յիշատակը: Յունիսի վերջին, Յունիսի սկզբներին, Ամատունի իշխանների Օշական աւանում, միասնաբար տօնախմբում է սրբացած վարդապետներ՝ Մահակ Պարթևի ու Մեսրոպ Մաշտոցի տօնը: Հոկտեմբերի ու թիւն տօնախմբում է Մեսրոպ Մաշտոցի ու նրա դասականացած ուսուցանանքը աշակերտների «Սրբոց Թարգմանազգաց» տօնը:



Արմինա-Հայոց աշխարհում՝ մարել էին յուշը իրենց Արմինայի իշպիտունի-Անուշաւան արքայի հայացրած սեպագիր գրերը, որ արմինները կարողանային նրանով կարգաւ քարերին դրոշմուած իրենց նախնի արքաների պատումները: Սպանել էին նաև Արմինայի նախնիների հաւատի աստուածների ատենադպիր, գերագոյն աստուծոյ գրիչ, արուեստների, բանաստեղծութեան, գիտութեան, դարութեան, ուսման Տիր աստուծոյ գրերը: Ասացէ՛ք, ատենադպիրը առանց գրերի կը լինի՞: Արմինա-Հայաստան աշխարհի մարդկանց բանաւոր խօսքը՝ «Գրաբար» ոսկեղենիկ Հայերէն լեզուն էր: Գրոցներում ուսուցանել էին՝ Յունարէն, Ասորեան, Պարսկերէն լեզուներ: Հայաստանում մարել էին իրենց հին աստուածներին տրեգեական իմաստութիւնը, դաւանել հեռու վարդապետի քրիստոնէական հաւատը, որը Հայոց աշխարհ էր թափանցել Յունարէնով ու Ասորեանով: Նոր հաւատի ծէսերը կատարել էին Հայարի մարդկանց այդ անհասկանելի լեզուներով: Նոր հաւատի գրքերը, աշխարհիկ գրականութիւնը դարոցներում ուսուցանել էին Յունարէն լեզուով:

Գրիգոր Լուսաւորիչի թող իմաստուն ու բազմաճնու վարդապետ, եկեղեցու հայր Մահակ Պարթև կաթողիկոս համագործակցելով Մեսրոպ Մաշտոցի եւ նրա ուսումնաւարտ աշակերտների հետ, նպատակադրուել էր Հայոց աշխարհը գերծ պահել յունական ու ասորական ազդեցութիւններից: Արքայական դիւանի պետ՝ Մեսրոպը, աստուածամարդ Հայկի համաստեղութիւնից 36 արեւներ էր վարբերել, արեւային լոյսից նշանագրեր արարել, արիական Արմինա-Հայցեղի իմաստուն մտքից ժայթքած նրբագոյն հնչիւններ բաշխել նրանց: Այդ երեսուն պահապան արի գիտնորները Արմինա-Հայցեղին տանում են յաւերժութիւն: Մահակ Պարթև, Մեսրոպ Մաշտոց, Կորիւն, Եգնիկ, Ղեւոնդ, Յովսէփ, Եղիշէ երեսուն տարիների տքնաքով Յունարէնից թարգմանեցին Քրիստոնէութեան Մատենը, Եւրոպական գիտնականները այն համարում են «Թագուհի Թարգմանութեան»:

Մեսրոպի ուսուցանած աշակերտները վերագառնալով յունական ու ասորական մշակութի ուսումնական կեդրոններից կատարել են գրական, գիտական, պատմական, արուեստաբանական բազում երկերի թարգմանութիւններ,

«Սրբոց Թարգմանիչներ» անուանեցին, սրբացրին նրանց: Թարգմանութիւնը գրական ստեղծագործութիւն է, որը մի երկը վերստեղծում է մի այլ լեզուով: Սրբոց Թարգմանիչներ՝ Կորիւն, Եղիշէ, Յովսէփ, Յովնան, Ղեւոնդ, Եգնիկ, Դաւիթ Անյաղթ, Մովսէս Խորենացի, Ղազար Փարպեցի, Փաւստոս Բիւզանդ, Ագաթանգեղոս, թարգմանեցին՝ հայացրին յունական, ասորական բազում երկեր, որոնց մի մասը անհետացած լինելով, հանդէս են գալիս որպէս բնօրինակներ: Սրբոց Թարգմանիչները ոչ միայն թարգմանեցին ուրիշ ազգերի մեծերի երկեր, այլ նաև իրենց արմենական հանճարի պոսթիլումների լոյսով արարեցին Հայոց Ոսկեղենիկ լեզուով հրաշալի երկեր՝ Եղիշէի «Վարդանի ու Հայոց Պատերազմի Մասին» արձակ բանաստեղծական երկը, Եգնիկի «Եղծ Աղանդոց» քրիստոնէական հաւատի փիլիսոփայութեան ճշարտութեան բոլոր ժամանակների ամենագորեղ իմաստաւորումը, Կորիւնի «Վարք Մաստոցի» իր երանելի Մեսրոպ Վարդապետի հանճարի պոսթիլումի փառաբանումը: Հայպա Մովսէս Խորենացու «Հայոց Պատմութիւն» մատենը՝ իր քաջագոյի խոհունակութեան, Հայոց աշխարհում յիշատակութեան արժանի քաջ գործերի մասին, իր ազգի մասին հաւաստումը՝ որպէս վեհագոյնը հիւսիսային ժողովուրդների՝ գրուած Բագրատունի Սահակ իշխանի խնդրանքով, իր ցեղի ծագման ժամանակներից մինչև 428 թուականի Արշակունի թագաւորութեան շիջանիւրը: Խորենացին մահացել է 460-ական թուականների սկիզբը, 451 թուականին վարդանանց պատերազմի մասին չի գրել՝ որպէս վասակ իշխանի քաղաքական արեւելումի կողմնակից ու Մամիկոնեանների տոհմին ու կղերին չհակադրուելու համար: Ղազար Փարպեցի, «Հայոց Պատմութիւն, Թուղթ Վահան Մամիկոնեանին», Վահան Մամիկոնեանի խնդրանքով երկնած Հայոց աշխարհի պատմութեան դրուագներն են՝ սկսած Հայոց աշխարհը երկու տէրութիւնների միջև բաժանման ժամանակներից մինչև վահան Մամիկոնեանի մարգարտութեան շրջանը: Սրբոց Թարգմանազգաց գործունէութեան ժամանակահատուածը համարուեց Հայոց մշակութի «Ոսկեդար»:

Արմինա-Հայ հանճարեղ իմաստունը՝ Հրաչեայ Աճառեան, իր «Արմատական Բառարան», «Հայոց Լեզ-

ուի Համեմատական Քերականութիւն» լեզուաբանական բացառիկ աշխատութիւններով ինքնաւաշխարհին աւետեց Հայոց լեզուն «Հնդեւրոպական Մայր Լեզուի» ընտանիքին պատկանելը: Նա, աշխարհին աւետեց Հայերէն լեզուի գարգացման ընթացքը, Արմինա Նախնիների գրաբար լեզուի հիմքի վրայ նրա կառուցուածքը: Նա հաստատեց, որ Հայոց լեզուի քերականութիւնը, շարադասութիւնը, ուղղագրութիւնը սկզբնաւորուած են Հայոց «Գերագանց Դասագիրք»-էն, Աստուածաշունչ Մատենանէն, այնտեղ էր, որ Հայոց բանաւոր գրաբար լեզուն՝ գրաւոր եղաւ: Այդ Մատենի քերականական, բառակազմութեան, շարադասութեան, ուղղագրութեան կատարեալ կառուցը արարեցին Մահակ Կաթողիկոս, Մեսրոպ Մաշտոց եւ նրանց ուսուցանած աշակերտներ՝ Սրբոց Թարգմանիչ վարդապետներ:

Տանըվեցերորդ դարու «Վերածնունդի Երջան»-ից յետոյ, Հայերէն լեզուի գարգացումը երկու ուղղութիւններով է ընթացել: Արեւելահայերէնը արմատացել է Թիֆլիսի եւ արեւելեան Հայաստանի շրջանում, իսկ արեւմտահայերէնը գարգացել է Կոնստանդինուպոլսոյ շրջանում եւ հայկական սփիւռքում: Երկու շրջաններում էլ Հայերէն լեզուն հաւատարիմ էին մնացել՝ «Աստուածաշունչ Մատենան»-ի լեզուի գրաւոր կառուցին՝ քերականութեանը, ուղղագրութեանը, շարադասութեանը: Հայերէն լեզուի ուղղագրութիւնը անուանեցին՝ «Դասական Ուղղագրութիւն»:

Հայերի երկու հաստուածներն էլ մինչև 1922 թուականը Հայերէն գրել էին այնպէս՝ ինչպէս որ գրել էին Մահակ ու Մեսրոպը եւ «Սրբոց Թարգմանիչ վարդապետներ»-ը: Հայոց գրերը երկնած հանճարեղ ու իմաստուն այլ Մեսրոպ Մաշտոց, իր ցեղի մարդկանց մտքից յառնած իւրաքանչիւր նրբագիւտ հնչիւնին սահմանել էր մի առանձին նշանա-

գիր՝ տառ, որը եղեւ ուղղագրութիւն՝ դասական ուղղագրութիւն: Աւելի քան հազար վեց հարիւր տարիների ընթացքում դժուար չեղաւ այն ուսուցանել ու սովորել եւ նաև ոչ ոք դժգոհեց...:

Հրեայ բոլշեւիկները յեղաշրջեցին Ռուսաստանը, արիւնով տիրեցին երկրին, համաձայն իրենց՝ «Քանդել հինը, կառուցել նորը» քայլերգին՝ քանդեցին Ռուսիան, սպանեցին թագաւորին, թագուհուն, մանկահասակ որդիներին: Հասան Հայոց աշխարհ, քանդեցին նրա սահմանները, Հայոց երկրի իրենց պատկանելիութեան սահմանաքարեր դրին, ասացին նրանցից այն կողմը գնալը արգելուած է, այն այլեւս ձերը չէ: Մոսկովից հրամայեցին՝ «Աստուածաշունչ-Մեծ Քրքի», Հայերէնը փոխել, նրա լեզուի նրբագոյն նմանահունչ հնչիւններին նշանագրերը արտայայտել՝ «Մէկ հնչիւն՝ մէկ տառ» սկզբունքով ու այլ լեզուական խեղագրութիւններ: Սպանեցին Հայոց լեզուն, որ սահմանից այն կողմը հայերը ու տեղի հայերը դժուարանային իրար հետ հարդրակցել: Ընդհմացան Հայոց արեւելեան կողմն աշխարհի քաջ ու իմաստուն մտաւորական մարդիկ, շատեր շարունակեցին գրել իրենց թարգմանիչ վարդապետների Հայերէնով: Ստեփանոս Մալխասեան, 1940 թուականներին երկնած «Հայերէն Բացատրական» բառարանը հրատարակել էր Սրբոց Թարգմանիչ վարդապետների Հայերէնով: Ըմբոստացել, խիստ վրդովել էր՝ «Ամենայն Հայոց Բանաստեղծ» Յովհաննէս Թումանեանը... ասում են, որ դրանից տասը ամիս յետոյ մարեց նրա հոգին, թէ՛, մարեցին նրա ըմբոստ, հոգին...:

Հրաչեայ Աճառեան, Աբեղեանի մահանալուց յետոյ, ասել էր՝ Լեզուաբան Աբեղեանը, այն վերելներում Մեսրոպին ու Մահակին ինչ պատասխան պիտի տար՝ իր լեզուաբանական շարագործութեան համար:

FRIENDS OF MARIA JACOBSEN
PRESENTS
A CONCERT IN MEMORY OF MARIA JACOBSEN
WHO SAVED THOUSANDS OF ARMENIAN GENOCIDE ORPHANS

Conducted by MAESTRO SIR VARTAN MELKONIAN
Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra, London
Performed by The ISM Production's Chamber Orchestra

Friday, October 21, 2016, 7:30 pm
Glendale Presbyterian Church
125 South Louise St. Glendale, CA 91205

Under the auspices of
The Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church
The Western Diocese of the Armenian Apostolic Church
Armenian Catholic Exarchate
Armenian Evangelical Union of North America

DONATION: \$ 50/ \$ 35 • STUDENTS: FREE with ID

FOR TICKET RESERVATIONS CONTACT:
Dr. Garbis Der Yeghayan – mashdots@aol.com – (818) 523-3353
Rev. Joe Matossian – joe@matossians.net – (818) 384-6885
Hagop Hovanesyan – h.hovanesyan@gmail.com – (818) 590-8668

itsmyseat.com • (818) 538-4911

Ani grocery • (818) 241-7229	Unique market • (818) 945-5774	Perfume & Gift Gallery • (818) 502-1825
Abriel bookstore • (818) 243-4112	Berj bookstore • (818) 244-3830	Sardarabad bookstore • (818) 500-0790
Barseghian Photo & Records (Hollywood) • (818) 664-3365	Sis Bakery (N. Hollywood) • (818) 760-7520	
Flor De Café Bakery (Glendale) • (818) 543-1401		

ԱՍՏՂԵՐԸ ԻՆՉ Կ'ԸՍԵՆ

ԽՈՅ **Մարտ 21-Ապրիլ 19**
 Իրաւունքդ պաշտպանելու համար յաճախ չափազանցուծեան կ'երթաս՝ դիմացինդ նեղացնելու աստիճան: Երբ վախի եւ վտանգի առջեւ գտնուիս՝ շատ լաւ գիտես ինքզինքդ հաւասարակշռել եւ հանդարտ մնալ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 1,14,19,22,31

ՑՈՒԼ **Ապրիլ 20-Մայիս 20**
 Գործի մէջ մոլորուած ըլլալուդ՝ չես նկատեր թէ ետ կը մնաս կեանքի հաճոյքներէն: Անձ մը կը փափաքի քեզ հետ տեսնուիլ, սակայն կը խուսափիս անոր ներկայութենէն: Մեծագոյն վախդ՝ ձախողութիւնն է, որը մօտ օրէն պիտի փարատի:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 11,18,20,29,34

ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ **Մայիս 21-Յունիս 20**
 Բարեկամներու մեծ շրջանակ մը ունիս, սակայն ընտիր եւ մտերիմ բարեկամներդ քիչ են: Միտքդ բոլոր անցուցածներդ պայման չեն որ իրականացնես, զուր տեղը դուն քեզ մի մեղադրեր: Հեռաւոր ազգականներդ մի մոռնար:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 5,11,25,30,33

ԽԵՑԳԵՏԻՆ **Յունիս 21-Յուլիս 22**
 Տարբեր երկիրներ այցելելով շատ նորութիւններու կը հանդիպիս եւ շատ բաներ կը սորվիս ու կը սփոփուիս: Քեզմէ տկարներուն վրայ մի գոռոզանար, այլ՝ օգնէ անոնց որ զօրանան ու շնորհակալ ըլլան քեզի:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 9,14,23,27,32

ԱՌԻԾ **Յուլիս 23-Օգոստոս 22**
 Տկար օրերդ յիշելով՝ տրամադրութիւնդ կը փոխես: Անցեալի վատ յուշերով մի ապրիր, այլ հայեացքդ սեւեռէ դէպի ապագան եւ նորանոր յաջողութիւններու: Սրտիդ շատ մօտ իր մը պիտի կորսնցնես եւ շատ պիտի յուզուիս:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 4,13,16,25,30

ԿՈՅՍ **Օգոստոս 23-Սեպտեմբեր 22**
 Յաճախ հետաքրքրութեամբ կը հետեւիս լուրերուն եւ կ'ուզես գիտնալ շուրջի անցուդարձերը: Կարօտալի կը սպասես հաղորդակցիլ հին բարեկամի մը հետ, սակայն վստահ չես թէ այդ պարագային դիրքդ ինչ պիտի ըլլայ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 6,12,26,27,30

ԿՇԻՈՔ **Սեպտեմբեր 23-Հոկտեմբեր 22**
 Ընտանիքիդ անդամներէն մէկը քու քաջալերական խօսքերով պէտքը ունի յաջողելու համար իր նպատակին մէջ, սակայն դուն հեռու կը մնաս որովհետեւ մտքիդ մէջ անհամար չբացատրուած հարցումներ ունիս: Մոռցիր բոլորն ալ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 1,16,27,31,34

ԿԱՐԻՃ **Հոկտեմբեր 23-Նոյեմբեր 21**
 Կասկածներու մէջ կը տառապիս եւ կը ջանաս անպայման կասկածներդ փառատել եւ տիրանաս իրականութիւններու: Խուսափիր քեզ հարցուփորձող անձերու ծուղակին մէջ իյնալէ: Նիւթական կարիքներով մի մտահոգուիր:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 2,18,24,32,33

ԱՂԵՂՆԱԻՈՐ **Նոյեմբեր 22-Դեկտեմբեր 21**
 Շատ զգացուած եւ ներշնչուած ես ընտանիքիդ անդամներով եւ մեծ եռանդով գործի լուծուած ես: Դրամի եւ ստացուածքի հանդէպ ունեցած պաղ վերաբերմունքդ, արդիւնքն է գոհանակութեան հոգի ունենալուդ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 14,17,23,34,35

ԱՅԾԵՂՁԻՐ **Դեկտեմբեր 22-Յունուար 19**
 Երբեմնի փորձութիւններդ այսօրուայ իմաստութեանդ եւ յաջողութեանդ կը սատարեն: Նոր ասպարէզի մը մէջ մտնալով՝ կեանքիդ լաւագոյն որոշումը առած եղար: Փորձէ համաձայնութեամբ աշխատակցիլ: Լաւ օրեր կը սպասեն քեզ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 6,13,22,34

ԾՈՎԱՆՈՅՇ **Յունուար 20-Փետրուար 18**
 Երբ մտքդ չանցած ծանր նեղութիւններու հանդիպիս, անկարելի կը թուի հաւատալ թէ պիտի կարողանաս յաղթահարել այդ զգացական սպիները որոնք հետք ձգած են սրտիդ մէջ: Կեանքիդ վճռական պահերուն՝ սրտիդ տեղ խելքդ գործածէ:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 2,12,28,33,35

ՉՈՒԿ **Փետրուար 19-Մարտ 20**
 Հարցեր ունիս որոնք մարդկային տրամաբանութեամբ շատ ճիշդ կը թուին ըլլալ՝ սակայն դատական իրավիճակները բոլորովին հակառակը կրնան ըլլալ: Համբերութեամբ շատ մը հարցերուդ կրնաս յաղթահարել:
 Բախտաւոր թիւերդ են: 3,13,29,30,34

Լուսի Խոտանեան-Պոյաճեան Վկայուած

Ուրախութեամբ կը տեղեկանանք որ, Լուսի Խոտանեան-Պոյաճեան վերջերս վկայուած է Նորթրիճի Համալսարանի սննդաբանութեան բարձրագոյն ճիւղէն - Registered Dietitian (RD):
 Փորձառական իր շրջանը կատարելով նախակրթական հաստատութիւններէ ներս, ներառեալ ՀԲԸՄ-ի Մանուկեան-Տէմիլրճեան վարժարանէն ներս, ան ստացած է Քալիֆորնիոյ նահանգային վկայականը՝ որպէս սննդաբան:
 Լուսի Խոտանեան-Պոյաճեան այժմ հրաւիրուած է պաշտօնավարելու Պըրպէնքի «Փրովիտանս Սէն ձողէֆ հիւանդանոցէն ներս: Այս առթիւ «Մասիս» կը



Հնորհաւորէ թերթիս բարեկամներէն Տէր եւ Տիկին Ճան եւ Սիլվանա Խոտանեանները:

ԱՊԱՔԻՆՄԱՆ ՄԱՂՁԱՆՔ

Պրն. Ճորճ Մատոյեան վերջերս ծանր անհանգստութեան պատճառով փոխադրուած է հիւանդանոց եւ բուժուելէ ետք այժմ իր հանգստեան շրջանը կը բոլորէ իր բնակարանին մէջ: Այս առթիւ կատարեալ ապաքինում կը մաղթեն՝
 «Մասիս» շաբաթաթերթ
 Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւն
 Կիլիկեան Բարեսիրական Միութիւն

Յանցակից Ենք Բոլորս

Շարունակուած էջ 2-էն
 մատնանշած անձին-ուժին: Հենց այն ուժին, որը ձախողել է երկրի կառավարումը, մեր տնտեսութիւնը հասցրել աղէտալի վիճակի, նպաստել արտագաղթին, սահմանին մահուան բերան տարել մեր երիտասարդներին: Մի՞թէ իր կեանքում, իր երկրում փոփոխութիւններ փափաքող հասարակութիւնը չպէտք է ինքնակազմակերպուէր՝ ընտրութիւններ ընտրուէր:

ների ժամանակ ձայն չտալով իշխող կուսակցութեանը, ապա այդ ձայնն «ատամներով» պահելով եւ նոր, թարմ ուժերի իշխանութեան բերելով: Մի՞թէ ընտրողները այդ 40 տոկոսը, որը վանաձորում եւ Գիւմրիում ձայն տուեց Հանրապետականին, երբեք չի լսել այն ծեծուած ասացուածքը, որ իւրաքանչիւր ժողովուրդ արժանի է իր ձեւաւորած իշխանութեանը:
 «ՀՐԱՊԱՐԱԿ»

ՀԱԼԵՊԻ ՈՒԹ , ԻՆՇ ԿԱՄ ՏԱՍ ՀԱԶԱՐ ԱՂԱՂԱԿՈՂ ՀԱՅԵՐԸ

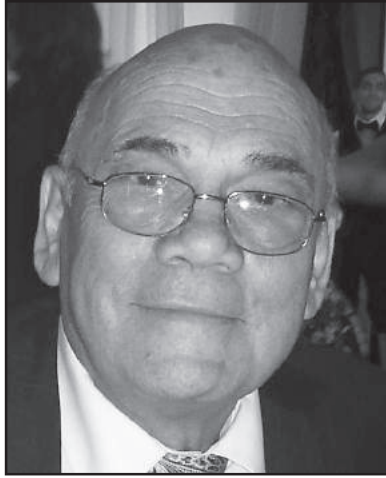
Շարունակուած էջ 7-էն
 կապուտ ու դեղին տակառներէն, Նոր Գիւղի եւ «Վիլլաններ» շրջանին մէջ փուլ եկած տուններու փոշիէն, մուկ, անջուր եւ ամէնէն տարրական պէտքերէն զրկուած եւ աղէտեալ դարձած իրենց ծննդավայրին կարօտէն:
 Անկախ բոլոր հաշիւներէն, անկախ հին ու նոր գերեզմանները պահելու, սէզ ու բարձր գմբէթներու օրհնութիւնէն, Հալէպի խուլ ու մութ թաղերէն դէպի խոնաւ մարաններու մէջ ապահովուած ու դարաւոր արխիւներէն Հալէպահայր աջօր կանգնած է մահուան վտանգի սեմին:
 Կարելոր ալ չէ, թէ ինչքանով կը գնահատուի անոր թիւը:
 Ութը, ինը, տասը կամ եօթ

հազար հայեր: Հայեր որոնք դար մը ետք այսօր դարձեալ յայտնուած է նոր տեսակի հալածանքներու մէջ: Հայեր, որոնք ամէն օր կը պատմեն իրենց լուռ ցաւերուն մասին:
 Լուռ ցաւեր նոյն Գրիգոր Զոհրապի գրած տողերէն առնելով իրենց փրկութեան վերջին յոյսը կ'ուզեն պոռալ ամբողջ աշխարհի երեսին:
 Խաղաղ ու բարի Հալէպի օրերը դարձան սեւ: Հալէպը դարձաւ սեւ սուտ գարնան մասին խօսող եւ հազար ու մէկ մագիլներով յայտնուած նոր Ենիջէրիներու եւ ճիւղներու ձեռամբ:
 Հալէպի հայերը այսօր ալ կ'աղաղակեն: Անոնք ութ կամ ինը կամ տասը հազար հայերը, որոնց փրկութիւնը մեր բոլորին ուսերուն է:

ՑԵՂԱՄՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՓԱՍՏԱՀԱՒԱՔՆԵՐՈՒ ԱՆԽՈՆՁ ՈԱՅԿԻՐԱ

Շարունակուած էջ 8-էն
 գանձերը:
 Ինչպէ՞ս չզարմանալ, չհիանալ եւ չխոնարհիլ այսքան մեծղի աշխատանքի դիմաց. Ֆրանսացիին պիտի ըսէր. «Շաբօ Պա»:
 Արմէն իր անկողնում կամքով եւ աննկուն հաւատքով առանձինն կը կատարէ քանի մը հայկական կազմակերպութիւններու եւ միութիւններու միատեղ աշխատանքը:
 Ինչպէս վերը յիշեցի, Արմէն երբեք գովասանք չի սպասեր: Ան սիրահարուած է իր անշեղ գաղափարին եւ ամենայն լրջութեամբ տակաւին կը շարունակէ պրպտել եւ հաւաքագրել նորանոր նիւթեր, որոնք օր մը անպայման անհերքելի եւ աչք ծակող փաստեր պիտի ըլլան, եւ պիտի ջրեն թուրք կառավարութեան ուրացումները:
 Մենք, այսպիսի անձնաւորութեան մը դիմաց, պարզապէս կը խոնարհինք:

ՄԱՅԱԶԴ



ԽԱԶԻԿ ԳԱՐՍԵՒԱՆԵԱՆ

Խոր ցաւով կը գուժենք մեր հօր, մեծ հօր եւ հարազատին՝ ԽԱԶԻԿ ԳԱՐՍԵՒԱՆԵԱՆ-ի անակնկալ մահը որ պատահեցաւ Երկուշաբթի Հոկտեմբեր 10, 2016ին: Տան կարգը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, Հոկտեմբեր 14, 2016, Երեկոյեան ժամը 7:00ին Hollywood Hills Forest Lawn-ի կարմիր Եկեղեցւոյ մէջ: Թաղումը՝ Շաբաթ Հոկտեմբեր 15, 2016 առաւօտեան ժամը 9:00ին-ին նոյն գերեզմանատան մէջ:

Սգակիրներն են՝ Այրին՝ Սոնա Գարսեւանեան Չաւահիրը՝ Վրամ Գարսեւանեան եւ զաւակները Տոքթ. եւ Տիկ. Համբիկ - Նաիրա Սարաֆեան եւ զաւակները եւ համայն Գարսեւանեան, Սարաֆեան, Զիլեան - Գուլեան ընտանիքներ: Փոխան ծաղկեպսակի կը խնդրուի նուիրատուութիւնները կատարել «Մասիս» շաբաթաթերթին:

ՑԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

Հանգուցեալ ԶԱՐՈՒՀԻ ԲԱՐԻՔԵԱՆԻ մահուան առթիւ Հ.Մ.Մ.ի Վարչութիւնը իրենց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն ընտանեկան պարագաներուն մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ ընկ. Պօղոս եւ Արփի Մարգարեաններուն:

Առ այդ \$100 կը նուիրեն «Մասիս»ին: *****

Հանգուցեալ ԶԱՐՈՒՀԻ ԲԱՐԻՔԵԱՆԻ մահուան առթիւ իրենց ցաւակցութիւնը կը յայտնեն հանգուցեալի բոլոր պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. ընկ. Պօղոս եւ Արփի Մարգարեաններուն եւ փոխան ծաղկեպսակի կը կատարեն հետեւեալ նուիրատուութիւնները «Մասիս» շաբաթաթերթին:

- Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարո Աջապահեան \$50
- Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Անահիտ Խպոյեան \$50
- Տէր եւ Տիկ. Յովիկ եւ Սեդա Ռըզեան \$50
- Տիար Մայք Յակոբեան \$50

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՄԱՍԱՆ՝ ՄԱՐԻԱ ԵԱԳՈՊՍԸՆ

Շարունակուած էջ 15-էն

Համար այս սքանչելի «Աննման Մամա»ն, որպէս ներկայացուցիչը այլ «մամա»ներու, որոնք նոյնպէս իրենց կեանքերը վտանգեցին, որպէսզի ամոքեն մարդկորէն անդարմանելի ցաւը հազարաւոր հայու բեկորներու:

Այս ձեռնարկի պատրաստութեան նախօրեակին պատիկ հանդիպում մը ունեցանք, ուր տիկին մը մեր յանձնախումբի անդամներէն մէկուն կը հարցնէր թէ ինք Թուրքիոյ Բոյնի որբերէն է: Պատասխանը՝ ոչ: «Հապա ինչո՞ւ դուք այս գործը նախաձեռնեցիք», կը հարցունի այս անգամ: Պատասխանը՝ «Եթէ ես ջարդի օրերուն ապրէի եւ այդ դժբախտութեանց մէջ Մարիա Եագոպսըն զիս ալ գտնէր անտէր ու անտիրական, անկասկած զիս ալ (ձեզ ալ) պիտի առնէր իր հոգատար ու սիրալի մայրական թեւերուն տակ: Մարիա Եագոպսըն իմ ալ «մամա»ն պիտի ըլլար, ինչպէս նաեւ մէն մի հայու, եւ առ այդ կը նկատենք զինք Ամենայն Հայոց Մաման»:

Այս մեծ մարդասէրին երկրորդ սերունդի լիբանանեան ձիպէլ (Byblos) քաղաքի Թուրքիոյ նի որբերէն մէկն է մեզի պատիւ

բերող հայազգի Տիր Վարդան Մելքոնեանը, որ այսօր Անգլիոյ Royal Philharmonic Orchestra-ի նշանաւոր խմբավարն է: Ուրախութեամբ կը տեղեկացնենք, որ այս հանրաճանաչ Maestro-ն մի քանի շաբաթէն Լոս Անձելըս կը ժամանէ յատկապէս ղեկավարելու նուագահանդէս մը, ուր ի մէջ այլոց, պիտի նուագուի դասական գեղեցիկ կտոր մը, որ ինք յօրինած է ի պատիւ «մամա»ին:

Նուագահանդէսը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, Հոկտեմբեր 21-ին՝ Կլեմտէյի Presbyterian եկեղեցւոյ սրահին մէջ, իսկ երկու օր ետք, Հոկտեմբեր 23-ին Մարիա Եագոպսընի կիսանդրիի բացումը տեղի պիտի ունենայ Քալիֆորնիոյ Տանըմարքական Սոլվէնկ քաղաքին մէջ:

Կոչ կ'ընենք մեր սիրելի ժողովուրդին, որ բոլորս անխտիր ներկայ գտնուինք այս զոյգ ձեռնարկներուն՝ մեր երախտագիտութիւնը յայտնելու անզուգական մարդասէրին, դանիացի սքանչելի ժողովուրդին եւ բոլոր անոնց, որոնք աստուածային սիրով նեցուկ կեցան հայ որբերուն: Յիշեցնենք, որ տեղեկագրութիւն պիտի ղրկուի նաեւ դանիական թերթերուն:

Նուագահանդէսի տոմսակները կրնաք ձեռք բերել itsmyseat.com

ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՍ



ՍԻՐԱՐՓԻ ՆԱԶԻՐԵԱՆ

Ծնած Փետրուար 22, 1924-ին, Պիքֆայա, Լիբանան Մահացած Սեպտեմբեր 13, 2016-ին Էնսիւն, Գալիֆորնիա

ՍԻՐԱՐՓԻ ՆԱԶԻՐԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, Հոկտեմբեր 23, առաւօտեան ժամը 10:30-ին Սրբոց Ղեւոնդեանց Մայր Տաճարին մէջ, Պրըպէնք:

Հոգեհանգստէն ետք հոգեճաշ պիտի մատուցուի Առաջնորդարանի Գալայճեան սրահին մէջ, Պրըպէնք:

ՍԳԱԿԻՐՆԵՐ

Չաւահիր՝ Վարդան Նազիրեան
Չաւահիր՝ Համբարձում եւ Սիլվա Նազիրեան եւ զաւակունք
Սարգիս եւ Լուսինէ Նազիրեան եւ զաւակունք
Սահակ եւ Իզապէլ Նազիրեան եւ զաւակունք
Սահակ եւ Նորա Վարդգէսեան
Րաֆֆի եւ Թամար Զորպաճեան
Արթըր եւ Սէսիլ Գօգոգեան եւ զաւակունք
Թոնիկները՝ Յարութ, Արփի, Հայկ, Մայքըլ եւ Վինսընթ Նազարեաններ

ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՍ



ԱԼԻՍ ՆԱԶԻՐԵԱՆ

Ծնած Հոկտեմբեր 31, 1960-ին, Պաղտատ, Իրաք Մահացած Հոկտեմբեր 14, 2014-ին Էնսիւն, Գալիֆորնիա

ԱԼԻՍ ՆԱԶԻՐԵԱՆԻ մահուան Բ. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, Հոկտ. 23, 2016, առաւօտեան ժամը 10:30-ին Սրբոց Ղեւոնդեանց Մայր Տաճարին մէջ, Պրըպէնք:

Հոգեհանգստէն ետք հոգեճաշ պիտի տրուի Առաջնորդարանի Գալայճեան սրահին մէջ, Պրըպէնք:

ՍԳԱԿԻՐՆԵՐ

Վարդան Նազիրեան
Արփի Նազիրեան
Վահագն եւ Իզապէլ Նազիրեան եւ զաւակը
Սահակ եւ Նորա Վարդգէսեան
Համբարձում եւ Սիլվա Նազիրեան եւ ընտանիք
Սարգիս եւ Լուսինէ Մագմանեան եւ ընտանիք
Աւետիս եւ Ալիս Մագմանեան եւ ընտանիք
Յովհաննէս եւ Անուշ Զաքարեան եւ ընտանիք
Արմէն եւ Այտա Մուրատեան եւ ընտանիք
Սուլթէր եւ Անահիտ Պապայեան
Եղիկ Մագմանեան եւ ընտանիք
Ժագ եւ Մարո Պարսումեան եւ ընտանիք
Աւետիս եւ Լուսի Սիգարեան եւ ընտանիք
Վարդան եւ Նինա Վարդգէսեան եւ ընտանիք
Րաֆֆի եւ Թամար Զորպաճեան
Արթըր եւ Սէսիլ Գօգոգեան եւ ընտանիք
Եւ համայն Նազիրեան, Մագմանեան,
Ղարնաղարեան, Գօլսուզեան եւ Գօգօգեաններ:

Կայքէջէն: Նինա՝ (818)523-3353
Մանրամասնութեանց, ինչպէս Վեր. Յովսէփ Մաթոսեանին՝
նաեւ տոմսակներու համար կրնաք (818)384-6885
հեռաձայնել՝ Պրն. Յակոբ Յովհաննէսեանին՝
Դոկտ. Կարպիս Տէր Եղիայեան (818)590-8668

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՒԱՔԱԿԱՆԻ ԵՐԿՈՒ ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆԵՐԸ



Ֆուտբոլի Հայաստանի ազգային հաւաքականը երրորդ անընդմէջ պարտութիւնը կրեց 2018թ. աշխարհի առաջնութեան ընտրական մրցաշարում: Հոկտեմբեր 11-ին Վարշաւայի «Ազգային» ստադիոնում տեղի ունեցած խաղում մրցակիցը Լեհաստանի հաւաքականն էր, որը դժուարին յաղթանակ տարաւ 2:1 հաշուով:

Երեք օր առաջ կապացած Ռումինիայի դեմ խաղի (0:5) համեմատ վարուժան Սուքիասեանը մեկնարկային կազմում կատարել էր երեք փոփոխութիւն՝ ընտրելով գերպաշտպանողական կազմ:

Լեհերը խաղի հենց սկզբից ունէին տարածքային առաւելութիւն եւ մեկնարկային 10 րոպեներին կորցրին երեք գոլային պահ:

Առանց Հենրիխ Մխիթարեանի խաղացող հայկական թիմը կատարում էր գրոհների փորձեր, որոնք վտանգաւոր չէին ստացւում: Հայաստանի հաւաքականը եւս փորձում էր վերահսկել զնդակը, սակայն դա շատ կարճ էր տևում: Լեհերի տարածքային առաւելութիւնը գնալով մեծանում էր:

30-րդ րոպէին հիւրերը մնացին 10 խաղացողներով: Պաշտպան Գաէլ Անդոնեանը ստացաւ երկրորդ դեղին քարտը եւ լքեց խաղադաշտը:

Երկրորդ խաղակէսի սկզբնամասում Հայաստանի հաւաքականը գոլ բաց թողեց, սակայն լեհերի ուրախութիւնը երկար չտևեց: 48-րդ րոպէին դաշտի տէրերը բացեցին հաշիւը Հրայր Մկոյանի ինքնագոլի շնորհիւ, սակայն 3 րոպէ անց Մարկոս Պիգելին տուգանայինից հաւասարեցրեց հաշիւը՝ խփելով Հայաստանի թիմի առաջին գոլն այս ընտրական փուլում:

Գոլից յետոյ Հայաստանի հաւաքականը շարունակում էր պաշտպանուել մեծ ուժերով, բայց երբեմն-երբեմն անցկացնում էր նաեւ գրոհներ: Հայկական թիմի մօտ վստահութիւնն աստիճանաբար աւելանում էր, իսկ լեհերը չէին կարողանում կազմակերպել վտանգաւոր գրոհներ:

Փոխարինման դուրս եկած Արաս Օզբիլիսը խաղադաշտի կենտրոնից մեն-մենակ դուրս եկաւ Լուկաշ Ֆաբիանսկո դէմ, սակայն դարպասապահի վրայով զնդակը զցելու փորձն անյաջող ստացուեց:

Օզբիլիսը բաւական յաջող էր մտել խաղի մէջ եւ աջ եզրում երբեմն անհանգստացնում էր տանտերերի պաշտպանութեանը: Բոպեններ անց 100 տոկոսանոց գոլային պահ կորցրին արդէն լեհերը:

Վարուժան Սուքիասեանի թիմը գոլ բաց թողեց աւելացուած 5-րդ րոպէին, Ռոբերտ Լեւանդովսկին խփեց լեհերի յաղթական գոլը:

Լեհաստանի հավաքականը վաստակեց 7 միավոր: Նույնքան միավոր ունի նաեւ Չեռնոգորիան, որը նվազագուէն հաշվով հաղթեց ղանիացիներին:

Հոկտեմբեր 8-ին Հայաստանի հաւաքականը 2018 թուականի աշխարհի առաջնութեան ընտրական փուլի երկրորդ խաղում կրեց իր պատմութեան ամենախոշոր պարտութիւնը պաշտօնական մրցումներում:

Երեւանում կապացած Ռումինիայի հաւաքականի հետ հանդիպումն աւարտուեց հիւրերի յաղթանակով՝ 0-5:

ԱԱ-2018.

ՍՊԱՆԻԱՅԻ ԵՒ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՅԱՂԹԱՆԱԿՆԵՐՈՎ, ՕՐՈՒԱՅ ԲՈԼՈՐ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐԸ

Ֆուտբոլի աշխարհի առաջնութեան եւրոպական գօտու ընտրական մրցաշարի D, G եւ I խմբերում տեղի ունեցան երրորդ տուրի հանդիպումները:

D խմբի առաջատարներն են Սերբիան ու Իռլանդիան, որոնք վաստակել են 7-ական միաւոր: Սերբերը 3:2 հաշուով յաղթեցին աւստրիացիներին, Իռլանդիան 3:1 հաշուով ուժեղ էր Մոլդովայից:

Ուելսի հաւաքականը հիւրընկալեց Վրաստանի թիմին եւ չկարողացաւ յաղթանակ տանել: Արդէն 10-րդ րոպէին հաշիւը բացեց Գարեթ Բեյլը, սակայն երկրորդ խաղակէսում հիւրերը կարողացան վերականգնել հաւասարութիւնը: Ուելսը 5 միաւորով երրորդ տեղում է:

G խմբում Սպանիայի հաւաքականը Դիեգո Կոստայի եւ Նոլիտոյի գոլերի շնորհիւ առաւելութեան հասաւ Ալպանիայի նկատմամբ եւ 7 միաւորով գլխաւորում է մրցաշարային աղիւսակը: 6-ական միաւոր ունեն Ալպանիան ու Իսրայէլը, որը 2:1 հաշուով պարտութեան մատնեց Լիխտենշտեյնին:

Իտալիայի հաւաքականը հիւրընկալուելիս աւելացուած ժամանակում 3:2 հաշուով յաղթանակ կորցեց մակեդոնացիներից եւ 7 միաւորով հաւասարուեց Սպանիային:

I խմբում Իսլանդիայի հաւաքականը 2:0 հաշուով պարտութեան մատնեց թուրքերին եւ 7 միաւորով հաւասարուեց առաջատար Խորուաթիային, որը Մարիօ ՄանՂուկիչի միակ կոլի շնորհիւ պարտութեան մատնեց Ֆինլանդիային:

Ուկրաինայի հաւաքականը 3:0 հաշուով յաղթեց Կոսովոյին եւ 5 միաւորով երրորդ տեղում է:



ԱՐԺԵՆԹԻՆԱՆ ՀՅԱՂԹԵՑ ԱՌԱՆՑ ՄԵՍԻ, ՊՐԱՋԻԼԻԱՆ ԽՓԵՑ 5 ԿՈԼ

Ֆուտբոլի աշխարհի 2018թ. առաջնութեան ընտրական փուլի հարաւամերիկեան գօտու մրցաշարի 9-րդ տուրում Արժենթինայի հաւաքականն առանց Լիոնել Մեսիի 2:2 հաշուով աւարտեց Պերուի դէմ արտագնայ խաղը, իսկ Պրազիլիան տանը 5:0 հաշուով յաղթեց Բոլիվիային:



Ամերիկայի գաւաթակիր Չիլիի հիւրընկալուելիս 0:3 հաշուով պարտուեց Էկուատորին, իսկ առաջատար Ուրուգուէյը սեփական խաղադաշտում առիթ չտուեց վենեզուելային՝ 3:0:

Ուրուգուէյը միաւորների քանակը հասցրեց 19-ին, իսկ Պրազիլիան 18 միաւորով երկրորդն է: Արժենթինացիները, Գոլումպիան ու Էկուատորը հաւաքել են 16-ական միաւոր եւ բաժանում է 3-5-րդ տեղերը: ԱԱ-2018-ի ընտրական փուլ, հարաւամերիկեան գօտի, 9-րդ տուր Պրազիլիա - Բոլիվիա՝ 5:0

Նեյմար, 11, Ֆելիպե Կոստինիօ, 26, Ֆելիպե Լուիս, 39, Գաբրիէլ, 44, Ռոբերտո Ֆիրմինօ, 76

Պերու - Արժենթինա՝ 2:2

Պաբլօ Գերերօ, 58, Կրիստիան Կուելա, 84 (11մ) - Ռամիրօ Մորի, 16, Գոնսալօ Իգուաին, 77:

«ՌԵԱԼԻ» ՌԵԿՈՐԴԱՅԻՆ ԵԿԱՍՈՒՏԸ

Մադրիդի «Ռեալի» գործառնական եկամուտը (առանց տրանսֆերային եկամուտների) անցած ֆինանսական տարուայ արդիւնքում, կազմել է 620.1 միլիոն եւրօ, իսկ շահույթը մինչեւ հարկերի վճարումը՝ 163.2 միլիոն եւրօ, ինչը ռեկորդային ցուցանիշ է Արքայական ակումբի պատմութեան մէջ, հաղորդում թիմի պաշտօնական կայքը:

«Ռեալի» բանկային հաշուեկշռի գումարը 102.6 միլիոն եւրօյից աճել է մինչեւ 211.5 միլիոն:

Սպանական ակումբը 108.9 միլիոն եւրօյով կրճատել է պարտքը, որն այժմ կազմում է 13.1 միլիոն եւրօ:



ՌԻՕ-2016-Ի ՄԱՍՆԱԿԻՑ ՆԱՐԵԿ ԱՐԳԱՐԵԱՆԻ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ՄԵԿՆԱՐԿԸ ՊՐՈՖԵՍԻՈՆԱԼ ՌԻՆԳՈՒՄ

Միջողական բռնցքամարտի Հայաստանի հաւաքականի արդէն նախկին անդամ, Ռիոյի Օլիմպիական խաղերի մասնակից Նարեկ Աբգարեանը յաղթական մեկնարկ է ունեցել պրոֆեսիոնալ ռինգում, հաղորդում է ՀԲՖ մամուլի ծառայութիւնը:



Մոսկուայում տեղի ունեցած մենամարտում հայ բռնցքամարտիկը չորրորդ ռաունդում նոկաուտի է ենթարկել ուզբեկ մրցակցին:

Հայաստանի բռնցքամարտի ֆեդերացիան շնորհաւորել է Նարեկին՝ պրոֆեսիոնալ ռինգում յաջող մեկնարկի կապակցութեամբ եւ մաղթում յետագայ յաջողութիւններ:

Advertisement for SEROP'S CAFE, GREEK & LEBANESE FOOD, SERVING BATON ROUGE SINCE 1979.